

Szerkesztőség Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4.
Telefon: 151 — Sürgönycim:
Közlöny. Arad —: Az Aradi
Nyomda vállalat tulajdona. Ki-
adása és rotációs nyomása.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési Ára: évente
840, félre 420, negyed-
évre 210, havonta 70 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej fel-
több —: Egyes szám 3 Lej.
Vasárnap 5 Lej. —: Bucu-
restiben 50 bani felár.
Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 142. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Vasárnap, 1934. július 1

Tisztelt Cim!

Van szerencsénk tisztelettel értesíteni, hogy a szenátus f. év június hó 29-én tartott ülésén, megbízható helyről szerzett információink értelmében, megszavazta a nemzeti munka védelméről intézkedő, parlamenti kezdeményezésre született törvényjavaslatot. Amidőn bátrak vagyunk erre a körülményre nb. figyelmüket felhívni, egyben kötelességünknek tartjuk hozzáfűzni azt is, hogy a fentemlített törvényjavaslat negyedik pontja olyan sajátos intézkedéseket tartalmaz, amely kitűnő cégükkel folytatott levelezésünket a jövőben valóban nemzeti, de véleményünk szerint teljesen indokolatlanul minden jog-alapot nélkülöző rendszer szerint alkalmazott módon kívánja befolyásolni.

Tisztelt Cim! Bármily nehezünkre esik is, de már ezuttal közölnünk kell, hogy Önök, mint Tisztelt Cim, a javaslat szerint egyszer s mindenkorra meg fognak szünni. Önök nem lehetnek Tisztelt Cim, mert ez a kifejezés nem az állam nyelvén nyert általunk megfogalmazást, hanem egy olyan nyelven, amely a politikai frazeologia szerint, egy kisebbségi nyelv, tehát kiküszöbölendő elem egy olyan munkaprogram keretei közül, amelyet a nemzeti munka védelme, a törvényjavaslat negyedik pontjának felfogása szerint, abban is kifejezést kell, hogy találjon, hogy a kereskedelmi vállalatok, magánlevelezéseik és könyvelésük területein csakis és kizárólagos jelleggel, egyedül az állam nyelvét használják. Ne méltóztassék érdeklődni, hogy azzal a ténnyel, ha a kisebbségi vállalatok az állam nyelvének hivatalos használatára kényszerítettnek, mennyiben s miként fogják a nemzeti munkát védeni, mert ezirányu érdeklődésükre mi semmi esetre sem tudhatnánk kielégítő választ találni. Szíveskedjenek talán a szenátus elnökségéhez (Bukarest) fordulni: ott tudják, ott megszavazták, tehát nyilván tudatában vannak annak is, hogy mit cselekszenek. Mi mindössze arra a körülményre kívánunk ezalkalommal rámutatni, hogy bármilyen bölcs és tapasztalt férfiak is üljenek a szenátus padsorai között, — ezalkalommal olyan intézkedési tervhez adták meg hozzájárulásukat, amely egyformán sérti a magánjog, az alkotmány, a kereskedelm, az egész gazdasági élet emiatt minens jogait és érdekeit. Ennek a véleményünknek leszögezésével, úgy hiszünk, Önök is egyetértének.

Tisztelt Cim, — a mai idők, jól tudjuk, nem a legkimondottabb módon és körülmények között alkalmasak a kisebbségi érdekek kiharcolására. Am nem az viseli a felelősséget sohasem, aki a gazdasági élet keretei között el kell, hogy szenvedje egy diétáns módon demagóg szempont erőszakos érvényesítését, hanem azé a felelősség, aki erőszakolja azt. Rossz szakács az, aki mindenféle ételt ugyanegy szósszal tálal és éppugy hibás az a politikai szakácskőnyha is, ahol — bármilyen, u fogás kerüljön is a Tisztelt Ház asztalára, — el nem mulasztja a nacionalizmus szószával önteni le. Ugy véljük, az ilyen szakácművészet könnyen gyomorrontásra vezet. De kérdjük Önöktől, Tisztelt Cim: mi lesz ennek a közvetlen gyakorlati következménye, ha a kisebbségi nyelvet egyszersmindenkorra számúzik az állam gazdasági életének területeiről...?! A gyakorlati gazdasági élet ezereféle helyzetet teremthet a vállalatok és magános üzletfelek között, amelyeket anyanyelvük segítségével is alig bírnak tisztázni. A különféle cégek és vállalatok ma is tartanak egy-egy román levelezőt, — de lehet-e ezt kívánni attól az egyszerű rendelőtől is, akinek árura van elsősorban is szüksége, vagy

Véres forradalmi események Németországban

Fellázadtak Hitler S. A. rohamosztagai

Hitler személyesen leplezte le az összeesküvést. Megölték vagy letartóztatták az S. A. vezéreket — Több S. A. vezér az öngyilkosságba menekült a letartóztatás elől — Lezárták a német határokat

A német birodalom határain belül olyan események történtek, amelyek eddig még beláthatatlan következményeket vonhatnak maguk után és talán egy olyan lavina megindulását jelentik, amelyet még a kitűnő megszervezettségükről híres, fegyelmezett, bagaria-csizmás nemzeti-szociálista rohamosztagok sem állíthatnak meg, mert hiszen a lavina éppen onnan indult el, ahol a legnagyobb veszedelmet jelenti: a megbízhatónak hitt S. A.-csapatok köréből.

Röviden ez történt: *Röhm* kapitány, az S. A.-csapatok vezérkari főnöke, tárcanélküli birodalmi miniszter összeesküvést szőtt *Hitler* Adolf és rendszere ellen és célja keresztülvitele érdekében *Schleicher* tábornok, volt birodalmi kancellárral szövetkezett. Az összeesküvésben számos S. A.-csoportvezető is részt vett.

A lázadás tehát abból a szervből indult el, amely *Hitler* nemzeti-szociálistusát uralomra segítette, az S. A.-ból. Az S. A. ma már nem nevezhető megbízhatónak. Ezzel magyarázható az is, hogy ma az S. A.-kaszárnyákat katonai csapatok vették körül és nem engedték ki on-

nan a rohamosztagosokat. A rend fenntartását jelenleg nem az S. A. végzi, hanem a rendőrség és Reichswehr, amely *Göring* parancsnoksága alá került.

Valmi különösen sorsszerű van abban, hogy *Hitler* Adolf miképpen távolítja el magától mindazokat, akik a nemzeti-szociálista-párt megszervezésében társai voltak és akik uralomra segítették. Ezek közé tartoznak mindegyikük a *Strasser*-fivérek, *Gregor Strasser* és *Otto Strasser*, akik minden vagyonukat a párt céljaira áldozták fel és akik közvetlenül *Hitler* uralomrajövele előtt hagyták ott a pártot. Ide kell számítani *Hugenberg*-et, a lapvezért, akinek garanciája nélkül *Hindenburg* nem adta volna *Hitler* kezébe a hatalmat és *Papen*-t, a jelenlegi alkancellárt, akit ma letartóztattak, de később szabadlábra helyeztek. Ezeknek sorát folytatja *Röhm* kapitány, aki azonban minden bizonnyal nem utolsó azon áldozatok között, akiket saját alkotásuk: az életre hívott nemzeti-szociálista forradalom semmisít meg.

A németországi eseményekről egyébként az alábbi részletes jelentéseink számolnak be:

Meggyilkolták Schleicher tábornokot és Röhm kapitányt, a rohamosztagosok ve- zérkari főnökét

Az események Münchenben robbantak ki, ahol *Hitler* kancellár ma titkos értekezleten ültött rajta, amelyen a nemzeti szociálista rohamosztagok néhány parancsnoka forradalmi megbeszélést folytatott. Tervük az volt, hogy baloldali programmal, új nemzeti szociálista kormányt állítsanak Németország élére. *Hitler* elrendelte az árulók azonnali letartóztatását és utasítást adott *Göring* porosz miniszterelnöknek erélyes tisztítóakció levezetésére, úgy Berlinben, mint Északnémetországban. *Röhm* kapitányt, a rohamosztagosok parancsnokát lefokozták, kizárták a pártból és letartóztatták. *Von Papen* alkancellárt is letartóztatták és lakásán házkutatást tartottak, majd kihallgatása után néhány óra múlva ismét szabadlábra helyezték. Elrendelték *Von Schleicher* tábornok letartóztatását is és

üzletet kíván lebonyolítani és kénytelen megsérteni az esetleges törvényt, mert nincs pénz hozzá, hogy kereskedelmi összeköttetéseire való tekintettel, e célra külön levelezőt szerződtethessen...?

Legyen szabad, T. C., kételkednünk mindenféle szempontból a nemzeti munka ilyen védelmének helyességében. Legyen szabad, T. C., már ezuttal felhívni rá nb. figyelmüket, hogy ilyen intézkedések csak megakadályozhatják a nemzeti munkát, de meg nem védik. Védik...? Csak nem mi előlünk, kisebbségek ellen kívánják védeni...? Engedjék meg, hogy felvessük a kérdést: miféle gyanura alapítják a törvényjavaslat negyedik pontjának kitervelői azt a véleményüket, hogy a kisebbségek támadni akarnak...? Nem szenved-e agyrémektől ez a mentalitás, nem volna-e helyes inkább rendszeresen kezelteni ezt az üldözési mániát...? Egy kis tárgylagossággal, elfogulatlansággal, józansággal és ha ezt nem lehetne kapni a várható eredmények mérlegelése után...?

Abban a meggyőződésben vagyunk, hogy ha belső, gazdasági vonatkozásokra való tekintettel nem is, de a nemzetközi jogszabályok, a kisebbségvédelmi egyezmények és szerződések létezésére való tekintettel, lesznek még higgadt gondolkodásu, józan férfiak, akik a képviselőházban szóvá teszik ezt a javaslatot, amely a védelem helyett, inkább támadásnak volna nevezhető a nemzeti munka helvé és kívánatos menete szempontjából. Reméljük, hogy jelen soraink, — bár kisebbségi nyelven íródtak, — még a javaslat képviselőházi megbeszázása előtt érkezik nb. kezükhez s így nem érhet szemrehányás semmilyen részről. Reméljük azonban azt is, hogy szabad kisebbségi nyelvhasználatunk jogai ellen intézett merényletét a munkavédelmi törvényjavaslatnak idején törli ki a józan gazdaságpolitika keze s így nem leszünk kénytelenek már a közeljövőben kétségbeesni gazdasági életünknek nyelvkurzusai szintjére süllyesztése miatt. Egyébként maradtunk k. váio tisztelettel:
Ésszerű Gazdasági Élet.

nemzeti szocialista rohamcsapat indult a Berlin melletti szanatóriumhoz, ahol a tábornok tartózkodott. Hivatalos jelentés szerint, a tábornok ellenállott, mire a katonák a kapott parancs értelmében agyonlőtték Schleichert. A bajor-osztrák határnál rendes katonai csapatokkal váltották le a rohamosztagosokat. A határokat teljesen elzárták. Fokozza az izgalmat az a körülmény, hogy Hindenburg állapotáról aggasztó hírek terjedtek el az országban.

Kivégzik a letartóztatott rohamosztagosokat

Göring porosz miniszterelnök magához hívatta a külföldi sajtó képviselőit, akikkel közölte, hogy kénytelen volt elzárni a határokat, hogy megakadályozza a rémhírek elterjedését. Ezzel szemben kötelességének tartja a sajtó megfelelő tájékoztatását, nehogy azzal vádolják, hogy eltitkolja az eseményeket. Elmondotta, hogy Hitler kancellár már két hete tudja, hogy egy klikk le akarja téríteni a miliciát az egyenes útról.

meg akarja dönteni a kormányt és új forradalmat készít elő.

Hitler példát akar statuálni. Röhm kapitányt, az SA csapatok parancsnokát felfüggesztették állásából és letartóztatták, jelenleg börtönben várja, míg a bíróság ítélik felette. Számos SA parancsnokot letartóztattak, felettük is bíróság ítélik. A rendőrség számos preventív letartóztatás eszközélését találta szükségesnek.

Egyesek letartóztatásuk előtt öngyilkosságot követtek el.

mások ellenállást kíséreltek meg és az elfogatásukra kiküldött rohamosztagosok a kapott parancs értelmében lelőtték az ellenszegülőket. A letartóztatottak között szerepel Ernst, a berlini és brandenburgi rohamosztagosok parancsnoka is, akit Brémában fogtak el.

A párisi Le Temps ma esti különkiadásában közli azt a levelet, amelyet Hitler kancellár Münchenből Lutze tábornoknak, az újonnan kinevezett SA parancsnoknak írt. Ebben a kancellár kijelenti, hogy vezérkari főnöke, Röhm kapitány, olyan súlyos visszaéléseket követett el, hogy kénytelen volt elrendelni letartóztatását. Közli a tábornokkal, hogy őt nevezi ki az SA csapatok élére és reményének ad kifejezést, hogy a tábornoknak sikerülni fog a rohamcsapatokból olyan eszközt fagyni, amire a nemzetnek szüksége van, mint amilyent ő akar. Hangsúlyozza a vak engedelmesség és fegyelem szükségességét.

Bécsből jelenti a Rador; Németország és a külföld között megszakadt a telefonösszeköttetés. Hír szerint

Röhm kapitányt és Ernstet lelőtték, mert menekülni akartak.

Az összes letartóztatottakat kivégzik. Az összeesküvők célja az, hogy a konzervatív Schleicher tábornokot kiáltják ki miniszterelnöknek.

Hivatalos jelentés Röhm kapitány letartóztatásáról

Münchenből jelentik: A nemzeti szocialista sajtóiroda hivatalos közleményt adott ki, amely szerint Hitlernek máh hónapokkal ezelőtt tudomására jutott az összeesküvés és a résztvevők állandó rendőri megfigyelés alatt állottak. Közöttük szerepelt Röhm kapitány is, aki támogatta ezeket a manipulációkat. „Jólismert szerencsétlen hajlamai súlyosan nehezédtek a helyzetre” — mondja a hivatalos közlemény, amely szerint Röhm egy ismert berlini obskurus hírű egyén útján tartott fenn összeköttetést Schleicher tábornokkal. A titkos tárgyalásokról egy külföldi hatalom is tudomással bír, diplomáciai szervei útján. Ilyen körülmények között Hitler kancellár elhatározta, hogy megkezdi az energikus akciót. Az elmúlt éjszaka repülőgépre ült és éjszaka két órakerkezett meg Münchenbe.

ahol rajtaütött az összeesküvőkön.

Ez alkalommal, — folytatja a hivatalos jelentés — erkölcsi szempontból kínos jeleneteknek volt szemtanúja, amennyiben több rohamosztagos parancsnokot fiatal fiukkal találta együtt, olyanokkal, akiknek különleges hajlamai voltak. „A Führer elrendelte — közli a jelentés, — hogy ezt a gennyes daganatot kiméletlenül felnyissák...” Szigorú rendeletet adott ki

Göring porosz miniszterelnöknek, hogy Berlinben hasonló szigorral járjon el.

Hivatalos berlini jelentés szerint Röhm vezérkari főnököt kizárták a pártból, letartóztatták és az eljárást ellene megindították. A Führer Röhm utódává Lutze főcsoportvezetőt nevezte ki. Hitler a következő felhívással fordult rohamosztagosaihoz, miután a megdöbbentő események kitudódtak:

Rohamosztagos vezetők és rohamosztagosok! Azokat, akik nem teljesítik parancsainkat és engedetlenek, kizárjuk a pártból, ítékezniük felettük! Hivatalos jelentés szerint egyes rohamosztagos vezetők nem voltak megelégedve a jelenlegi helyzettel és második forradalmat akartak megvalósítani a rohamosztagosok körében. A forradalom szítóival dolgoztak egyes jobboldali elemek is, így Schleicher tábornok, akit miniszterelnöknek neveztek volna ki, amennyiben a mozgalom sikerre vezet. Hitler Münchenbe utaztában személyesen tartóztatta le a forradalmi akció résztvevőit, egyidejűleg más városokban is letartóztatások történtek. Hírek szerint

Schleichert és Röhmöt meggyilkolták, de a többi összeesküvőre is halál vár.

Németországban történelmi jelenségnek tartják a mozgalom meghusítását, amelynek érdeme Hitler, Göring és Damler nevéhez fűződik.

Esti jelentések arról számolnak be, hogy Berlinben teljes a nyugalom. Beavatott körök szerint az éjszaka dől el, hogy az S. A.-csapatok vagy a birodalmi hadsereg S. S.-csapatainak a kezében van-e a fegyver. Hitler rendelkezése az S. A.-csapatoknak az éjszaka folyamán be kellett szolgáltatni fegyvereiket, de **kérdés, hogy a felszólításnak lesz-e eredménye.**

Bécsi jelentés szerint Göring nyilatkozatot adott, amelyben határozott hangon jelentette

Hogyan gyilkolták meg Schleicher tábornokot

Schleicher haláláról egyébként a következő értesülések jelentek meg:

Miután kiderült, hogy Schleicher idegen hatalom támogatásával összeesküvés révén az állam érdekei ellen tört, a rendőrség felszólítást kapott, hogy a tábornokot tartóztassa le. Az éjszaka folyamán Neubabelsbergben a hatóság emberei jelentek meg, akik közölték vele a kormány parancsát: **Schleicher fegyverrel kezében ellenszolgált, mire több lövés érte és holtan terült el.**

Felesége, hogy férjét védelmezze, a karhatalom emberei elé ugrott és több lövés őt is megsebesítette. Reménytelen állapotban szállították kórházba, ahol ő is kiszenvedett.

A müncheni nemzeti-szocialista párt hivatalos közlönye közölte, hogy

a meghusított forradalmi akció hét vezetőjét agyonlőtték.

Névsoruk a következő: **Schneidhobert** Agost a müncheni főcsoportvezető, **Heines** boroszlói csoportvezető, **Ernst** Károly berlini csoportvezető, **Schmidt** Vilmos müncheni csoportvezető, **Hain** Hans esseni csoportvezető, **Hans** Péter heidei csoportvezető, **Hans** Ervin vinasprei osztágyvezető.

Egy szemtanu előadása szerint a wiessei letartóztatások a következőképpen történtek: Mihelyt Hitler biztonságban érezte magát, teljes erővel hajtotta végre közbelépését. Csak tegnap az esseni munkatáborban tartózkodott, hogy kifelé gyanútlanágát bizonyítsa. De már ekkor kidolgozta részletes terveit. Az éjszaka alig aludt és

Szív, reuma, ideg, vérszegénység, női szervi bajok gyógyítására keresse fel: 2410

BÁILE LIPOVA-t

ki, hogy a második forradalom nem érte el célját. Hitler tetten érte az ellenszegülőket s megbizta őt, hogy hasonló akciót hajtson végre északon is. Elmozdították a rohamosztagosok éléről Röhmöt és Ernstet is, a berlin—brandenburgi rohamosztagosok vezérét.

„Röhm, a szerencsétlen hajlamu ember“

A német nemzeti-szocialista munkáspárt a birodalmi sajtóiroda részére a következő hivatalos nyilatkozatot tette:

„Bizonyos elemek többhónapos munka során a rohamosztagosok és a párt, ugyszintén a rohamosztagosok és az állam közé éket próbáltak verni. Röhm, a rohamosztagosok vezérkari főnöke, akit a vezér megkülönböztetett bizalmával tüntetett ki, nemcsak hogy nem szállott szembe az akcióval, de azt elősegíteni igyekezett. A szerencsétlen hajlamu ember olyan terhelő körülményeket idézett elő, hogy minden kimélet ellenére közbe kellett lépni. A lelkiismereti összeütközések között tépelődő férfi kapcsolatot keresett Schleicher tábornokkal, sőt több más rohamosztagos vezetővel is, közöttük egy obskurus rohamosztagos vezetővel, akiről Hitler hallani sem akar. Ezek a tárgyalások természetesen a vezér tudta nélkül folytak és egy külföldi hatalom, illetve annak németországi képviselőjéig terjedtek. Ezekután sem a párt, sem az állam részéről nem volt elkerülhető a beavatkozás. Hitler Wieseebe személyesen utazott el, hogy csirájában fojtassa el a mozgalmat. A letartóztatások keresztülvitele erkölcsileg oly szomorú képet mutatott, hogy a részvétel bármily nyoma nem helyénvaló. A rohamosztagos vezetők között örömfukat találtak, egyikiüket a legundorítóbb helyzetben tartóztatták le. A vezér nem tűri, hogy a tisztességes emberek terhére legyenek egyes beteges hajlamu teremtesek és kompromittálják úgy a pártot, mint az országot“.

két órakerkezett a Bonn melletti repülőterre és elrendelte a startot. Münchenbe hajnali négykor érkezett, ahol értesült, hogy a rohamosztagosok a következő parancsot adták ki:

Az S. A. csapatok legyenek a legszigorubb készenlétben, mert a vezér és a hadsereg eltenik van. S. A. ki az uccarat!

Schneidhobert Agostot és Schmidt Vilmost maga tartóztatta le, majd tovább ment Diesébe, ahol Röhmöt és Heinst fogatta el. Röhm letartóztatásánál is személyesen jelent meg.

Röhm azonnal szótlanul eleget tett a vezér parancsának és követte. Az uccán több súlyosan terhelt S. A. vezetőt tartóztattak meg le, másokat csel fogásokkal a pályaudvarra rendelték ki és ott fogták el őket.

Agyonlőtték Schleicher tábornok feleségét is

Ma, késő este hivatalos jelentést adtak ki Schleicher tábornok agyonlövéséről. A jelentés szerint a német rendőrség és egy rohamosztagos csapat emberei megjelentek a Berlin közelében levő szanatóriumban, hogy a tábornokot letartóztassák. Amikor a tábornok meglátta a rohamosztagosokat, revolvert rántott és rájuk lőtt. Formális tüzharc keletkezett, amelynek során nemcsak Schleichert lőtték agyon, hanem feleségét is, aki férje és a feléje süvítő golyók közé vetette magát. A tábornok golyóit egy rohamosztagost megölték.

Likvidált nagyvállalat vezetője elhelyezkedést keres!

Hosszu évek tapasztalatát, elsősorban a munkaszerepet és munka utáni vágytól fűtve, szerény igényekkel tudnám hasznosítani. Üzleti könyvek felfektetését, rendszerbe hozását, bejáról könyvelést, stb., esetleg kisebb tőkét igénylő vállalkozásba társulnék. Ajánlatokat „Rudolf Mosse” főtéri üzletében, „Román, magyar, német” jelígre kérek.

mától kezdve naponta **Argyelán Tibor és Dezső** cselős cigány és kombinált zenekara játszik, Naponta halászlé, rántott hal, Enyedi borok. — **Vasárnap és ünnepnap délután tánczene.** 2690

Szíves pártfogást kér:

HALIC, bérlő.

Neptun étteremben

Alkotmányellenes javaslat a szenátus előtt

A huszonhárom milliárdos belső adósságot belföldi kölcsönrel likvidálja a kormány

A nemzeti munka védelme és a román nyelvű üzleti levelezés. Törvényjavaslat a szerencsejátékokra. Indítvány, melynél a Kamara leszavazta a pénzügyminisztert

A Kamara megszavazta a költségvetést

Bucurestiből jelentik: Tegnap este a szenátus befejezte a nemzeti munka védelméről szóló törvényjavaslat vitáját s a javaslatot 68 szavazattal 3 ellenében meg is szavazta.

A sokat vitatott javaslat tehát félig már törvényté vált, még pedig egy olyan rendelkezéssel is fűszerezve, amely amellyel, hogy alkotmányellenes, ellentétben áll a párisi kisebbségi szerződéssel. A javaslat ujonnan megfogalmazott 4. szakasza ugyanis kimondja, hogy

a magánvállalatok és kereskedők kötelesek üzleti könyveiket és egész levelezésüket román nyelven vezetni, illetőleg intézni.

A javaslat szakaszonkénti vitájában előbb Binder dr. szász, majd Gyártás Elemér dr. magyarpartji szenátor tiltakozott a 4. szakasz ezen rendelkezése ellen, hivatkozva az alkotmányra és a nemzetközi kisebbségvédelmi szerződésekre. Gyártás dr. rámutatott arra, hogy ennek az ujonnan becsempészett szakasznak semmi kapcsolata sincs a javaslat többi részével. Csatlakozott Binder dr. tiltakozásához s kérte a szakasz teljes törölését. A legszentebb magánéletbe való beavatkozás az, hogy minden vállalatot és kereskedőt arra akarnak kényszeríteni, hogy üzleti könyveit és levelezését kötelező módon román nyelven végezze.

Manoilescu és D. R. Ioanitescu is csatlakozott Gyártás érveléséhez

és indítványához s hangoztatták, hogy a vállalatok értekeibe vágnak, amikor megfosztják őket attól a szabadságtól, hogy ügyfeleikkel azon a nyelven levelezzenek, amelyen akarnak.

Gyártás: A román nyelv és műveltség terjesztésének más eszközökkel kell történnie. A kereskedelmi levelezés célja nem lehet kulturális, hanem csak kereskedelmi.

Hiába volt azonban minden argumentum és tiltakozás.

a szenátus ezzel a rendelkezéssel együtt szavazta meg a javaslatot,

amely most a képviselőházhoz került. Remélni lehet, hogy a képviselőház figyelembe veszi az alkotmányos jogokat és el fogja ejteni a javaslatnak ezt az elsősorban kisebbségellenes rendelkezését.

Engedély a szerencsejátékokra

Különbösen is valószínű, hogy a nagy külföldi érdeklődésű vállalatok aligha fogják respektálni ezt a jogállamban elképzelhetetlen korlátozást s ha ez a rendelkezés véletlenül a képviselőházi tárgyalás után is benne maradna a törvényben, maga után vonná azoknak a poroknek özönét, amelyek arra fognak irányulni, hogy a semmitörvényes mondja ki ennek a nyelvrendelkezésnek a kétségtelen alkotmányellenességét és következésképpen törvénytelenességét.

A szerencsejáték-klubokra a miniszterium ad engedélyt és azok után a következő illetékek fizetendők: 1934. és 1935. években a jövedelem husz százaléka, a későbbi években az adó évenként 5 százalékkal emelkedik, egészen ötven százalékig. Városokban csak klubok és zárkörű egyesületek kaphatnak szerencsejátékokra engedélyt, ezeknek azonban jogi személyiséggel is kell bírniuk. Olyan klubok és egyesületek alapítása, amelyek kizárólag a szerencsejáték céljait szolgálják, szigorúan tilos. Ha a hatóságok később rájönnek arra, hogy az illető klub vagy egyesület csak névlegesen alakult meg

más célokért, s ténylegesen csupán a szerencsejátékok üzésének céljait szolgálja, az illető helyiséget azonnal bezárják és a klubot vagy egyesületet feloszlatják. Az illetékeket negyedévenként előre kell fizetni. Ez alól kivételt képeznek azok a klubok, amelyek harminc éve működnek és amelyek évenként csak 12 ezer lejcs illetéket kell hogy fizessenek.

A képviselőház péntek délelőtti ülésén a napirend előtti felszólalások során Nestor többségi képviselő a Nemzeti Banknál uralkodó állapotokat tette szóvá. Azt állította, hogy Anghelescu bankkormányzó ötmillió lejt vett fel távozásakor. Valósággal botrányos, ami a Nemzeti Banknál történik s követeli, hogy a kormány teremtse rendet s vonja felelősségre azokat, akik ott garázdálkodtak.

Slavescu pénzügyminiszter válaszul bejelentette, hogy felülvizsgálja a Nemzeti Bank egész ügyvitelét s tisztázni fogja a kérdést.

Ezután áttértek a napirendre, amelyen az igazságszolgáltatás szervezetről szóló törvényt módosító javaslat szerepelt. Ez a javaslat több járásbíró megsejűntetését mondja ki.

Serban többségi kérte, hogy a Cerna községi járásbírói tartás fenn, Slavescu

Vita a „fekete-tőzsdéről“ és a lej stabilitásáról a Kamarában

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Raducanu arra mutatott rá, hogy a pénzügyminiszter túlzott bevételeket számított a költségvetésben.

— Kiszöböljék ki a pénzügyi piacról, — mondotta — a reális és törvényes kurzus közötti különbséget, ami megfelel a nagy gazdaság, Rist véleményének is.

Raducanun többet megszakítják és Junian a következőket mondja:

— Madgearunak van egy teóriája, Mihailchenak egy másik és most Raducanu előjön egy harmadikkal. Kíváncsi vagyok, hogy mi sül ki ebből.

Raducanu tiltakozik a félbeszakítások ellen, majd pedig folytatja beszédét.

Slavescu pénzügyminiszter válaszolt Raducanunak és Junian-nak és kijelentette, hogy a kereskedelmi ügyletek lebonyolítása végett van szükség a hivatalossal egyenlő stabilizációs árfolyamra.

— Jól irányított kereskedelmi politikával — mondotta — s kellően ellenőrzött devizapolitikával fenn lehet tartani a stabilizációt.

Juniannak arra a megjegyzésére, amelyet a „fekete tőzsdék“-kel kapcsolatban mondott, kijelenti, hogy száz százalék nemzetközi tranzakcióból 95 százalékot stabilizációs árfolyamon likvidálnak és csak 5 százalék kerül lebonyolításra a „fekete tőzsdén“, ahol más árfolyamokkal dolgoznak. Csak ha nemzetközi kereskedelmi katasztrófa következne be, ha megváltozna a csererendszer az államok között és nem lenne clearing-egyezményekhez kötve, — csak ekkor lehetne a pénznem revíziójára gondolni.

— A jelenlegi gazdasági rendszerrel — hangsúlyozta a pénzügyminiszter — okosabb és kellő ellenőrzés mellett fenn lehet tartani a lej stabilitását.

Raducanu és Junian reflektál a pénzügyminiszter beszédére és az utóbbi a néze-



pénzügyminiszter erre kijelenti, hogy ehhez nem járulhat hozzá, mert a költségvetési takarékoskodás szükségessége elengedhetetlenné teszi a nélkülözhető járásbírók és hivatalok megszüntetését. Serban ennek ellenére is kitart követelése mellett s kéri a többséget, szavazza meg indítványát.

A többség elfogadja Serban indítványát, amivel tulajdonképpen leszavazza a pénzügyminisztert.

Emiatt óriási zivaj és veszekedés tör ki a többség körében, amely két táborba oszlik. Marcus Mihály aradi képviselő, a képviselőház alelnöke igyekszik hatálytalanítani a szavazást s hangoztatja, hogy ő nem kérte a kézfelemeléssel való elfogadását Serban indítványának. A zivaj mintegy tíz percig tartott s közben a többség két táborba kölcsönösen szenvedélyes szemrehányásokkal illette egymást. A vihar elültével az elnök újra szavazásra bocsátotta a többségi Serban indítványát, amelyet ezúttal a kormánypart elvetett s

ezzel elégtételt adott az előbb leszavazott Slavescu pénzügyminiszternek.

tének ad kifejezést, hogy a kormány alárendeli a nemzeti gazdaság érdekeit a Banca Nationala érdekeinek, hogy fiktív stabilizációt tartson fenn.

A Kamara mai ülésén Leon költségvetési előadó szólalt fel és Raduceanunak válaszolva leszögezte, hogy a devalorizáció nem megoldás. Slavescu pénzügyminiszter mondotta el ezután exorzéját, amelyet azzal kezdett, hogy

a költségvetési vita során valósággal úgy érezte magát, mintha a vádlottak padján ülne.

annyi vádat hangoztattak ellene. Kifejtette, hogy a kormánynak a realitásokhoz kellett ragaszkodnia a költségvetés összeállításánál és helyre kellett hozni mindazt a sok tévedést, amelyet régebben meg nem engedett pénzügyi optimizmus folytán követtek el. Összhangba kell hozni a realitásokat és a kormány ezt a munkát fokozatosan végre is hajtja. Megállapította, hogy

az államnak jelenleg 23 milliárd lej belső adóssága van,

ami valósággal csapás az országra nézve. Ennek az adósságnak egy részét akarja belföldi kölcsönrel likvidálni. A belföldi kölcsönnek ezenkívül valutáris és konstruktív okai vannak. A Kamara ezután általánosságban megszavazta a költségvetést, majd elhatározták, hogy a pénzügyminiszter exorzéját az országban kiaplakátirozzák.

A szenátus ülésén Ioan Th. Florescu felszólalására Antonescu igazságügyminiszter ígéretet tett arról, hogy az új költségvetésben a bírák sérelmeit orvosolja.

CORS O-mozgó mai műsora!

3, 5, 7^{1/2}, 9^{1/2} órákor!

Nyitott teltő, Kellemes hűvös terem

Bécsi operett!

Jó éjt, Bécs!

Ma d. e. 11^{1/2} órákor! MATINÉ!

Kastély délen!

LIANE HAID, PAUL KEMP, WICTOR DE COWA. Jegy Lei 6, 8, 12.

Dr. Miclea Sever halála

Pénteken délelőtt 12 órakor halt meg az ismert aradi ügyvéd, Arad volt képviselője — Vasárnap délután 2 órakor katonai gyászpompával kísérik utolsó útjára.

Pénteken délelőtt percek alatt terjedt el a városban az a szomorú hír, mely mély részvétet keltett Arad előkelő társadalmában: dr. Miclea Sever, a városzerte közkedvelt és tiszteletnek örvendő aradi ügyvéd, Arad volt képviselője, aki évtizedek óta nagy szerepet játszott a város közéletében, pénteken déli 12 órakor meghalt. A gyászír nem érte váratlanul Miclea dr. barátait, akik már napok óta aggodalommal figyelték állapotának állandó rosszabbodását, amit a lelkiismeretes orvosi kezelés sem tudott megállítani. Az előrelátható vég rohamosan közeledett és pénteken délelőtt Miclea Sever dr. csendesen elhunyt.

Miclea dr. már évtizedek óta súlyos szívi szivbajban szenvedett. Az elmúlt télen rövid időközben két szivrohama is volt és orvosai tanácsára Balatonfüredre utazott, amelynek szénsavas fürdői esztendőket óta enyhülést hoztak számára. Eleinte úgy látszott, hogy állapotában javulás áll be, azonban a javulás csak átmeneti volt, úgy, hogy végül balatonfüredi kezelőorvosai tanácsára Budapestre utazott, ahol Hasenfeld professzorral, a hírneves szivbaj-speciálistával vizsgáltatta magát. A budapesti orvosprofesszor tanácsára Miclea dr. bevonult a Fásor-szánatóriumba és ott tartották napokon át megfigyelés alatt. A tüzetes vizsgálat eredménye elszomorító volt, megállapítást nyert, hogy a nagybeteg aradi ügyvéd szívma teljesen összeroncsolódott és csak napok kérdése, hogy teljesen felmondják a szolgálatot. Ezek után már nem maradt más hátra, mint azt tanácsolni a betegnek, utazzon haza. Közvetlenül elutazása előtti éjszaka újabb szivrohamot kapott Miclea dr., akit mentők szállítottak hordágyon a pályaudvarra, beemelték egy másodosztályú bérelt szakszobába és egyik barátja, valamint egy szánatóriumi orvos kíséretében tette meg Aradra az utolsó útját.

Az aradi állomáson ugyancsak mentőautó várta a beteget, akit lakására szállítottak. Itt Moga Cornelia dr. vette kezelés alá, azonban az ismert orvosnő minden fáradozása hiabavalónak bizonyult, a szivmók mind gyengébben működtek és pénteken délelőtt felmondták a szolgálatot: dr. Miclea Sever 49 éves korában meghalt. Halála csendes volt, éppen olyan szerény, mint egész élete és rokonszenves egyénisége.

A tragikus halál híreről nyomban értesítették rokonságát: dr. Ghilezan Liviusné született Miclea Hortenzia, Ghilezan Livius, dr. Ghilezan Emil, özv. dr. Lazar Valeria, dr. Sincai Traian, Feier Jenő, dr. Musoa Valer, dr. Veliciu Emil, dr. Velicia Mihály és a többi rokonát, akik nyomban megtették az előkészületeket a temetésre. A temetés vasárnap délután két órakor lesz az elhunyt Bulev. Carol I. 55. számú lakásáról és azon Aradnak nemcsak jómán, hanem kisebbségi társadalmának is részvesz. Az elhunyt katonai gyászpompával kísérik utolsó útjára, miután több magas királyi kitüntetésnek volt birtokosa, így a Ferdinand-rend lovagi keresztjének, amelyet két évvel ezelőtt maga Károly király nyújtott át az elhunytnak. A magas kitüntetésben mindössze négy aradi előkelőség részesült. Birtokosa volt még az elhunyt a „Barbatie si Credinta” érdemrend előosztályi fokozatának. A temetésen felvonul a Goga-párt, amelynek ügyvezető alelnöke volt Miclea Sever dr., azonkívül az összes sportegyesületek gyászfelvonó alatt kísérik utolsó útjára.

Miclea Sever dr. jelentős szerepet játszott Arad politikai, társadalmi és sportéletében. Lelkes hazafiassága ellenére távol állott tőle minden túlzó nacionalizmus és ezért nemcsak a románság, hanem a kisebbségek körében is általános tiszteletnek és szeretetnek örvendő. Puritán egyénisé-

ge, minden téren megnyilvánuló korrektisége Arad társadalmának osztatlan becsülését szerezte meg számára. A magyar rezsim alatt a román nemzeti-parasztpártnak volt vezető tagja, majd később Arad képviselője lett a Kamarában. Ezen idő alatt mindenkinek ügyes-bajos dolgát a legnagyobb előzékenységgel intézte el. Amikor Goldis László kivált a nemzeti-parasztpártból, Miclea Sever dr. követte vezérét az Averescu-pártba, ahonnan később kivált és Goga Octavianhoz csatlakozott. Az aradi és aradmegyei Goga-párt ügyvezető alelnöke lett, az idők folyamán azonban állandó betegeskedése lehetetlenné tette, hogy politikai tevékenységet fejtsen ki, miután a politikai küzdelmekkel járó izgalmak csak súlyosabbá tették szivbaját. Kimagasló szerepet töltött be az elhunyt Arad sportéletében. Elnöke volt az aradi sportkerületnek, valamint a Gloria-CFR. egyesületnek, amely az ő lelkes tevékenységének köszönheti fejlődését és felvirágzását. Alelnöke volt az Aradi Hajós-Egyletnek is, amelynek alapításában is tevékeny részt vett. Nagy érdemeket szerzett magának a három év előtti szomorú emlékeztető árvíznel, amelynek három napon és éjszakán keresztül dolgozott a sportemberekből alakított mentőcsapatok

Baktérium-háborúra készül Németország

Egy angol ujságíró feltűnéstkeltő leleplezése

Párisból jelentik: Az angol és francia sajtó hatalmas cikkekben foglalkozik egy angol ujságíró leleplezéseivel. Wickham Steed ismert angol publicista, a „Nineteenth Century” folyóiratban ugyanis feltűnéstkeltő cikk keretében számolt be arról, hogy Németország gáz- és baktériumháborút készít elő. Az angol ujságíró cikkében azt állítja, hogy adatait a német hadügyminiszterium gázosztályának titkos aktáiból vette és ezekből kiderül, hogy még a Brüning-kormány alatt nagyarányú kísérleteket folytattak baktériumokkal, amelyek azt a célt szolgálnák, hogy

szükség esetén baktériumokkal teli bombákkal árasztassák el az európai nagyvárosokat.

Az egyik, 1932-ből származó titkos okmány szerint a megerősített francia határszéli erődírmények miatt csak légi támadással lehet sikeres támadást intézni Franciaország ellen. Az egyik kémikus jelentése szerint typeritgázzal, valamint baktériumokkal egy egész város lakosságát meg lehet fertőzni, különösképpen ak-

MEGSZABADUL ARANYERÉTŐL,

na RECTO-SEBOL

szérum kenőcsöt használ!

Merz & Co. Zürich készítménye.

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

Nagy tubus ára 120.— Lei.

Engros lerakat: **BARNA MIKLÓS** Bucuresti Str. Romana 55-c. emelet.

élén. Halála Arad sportéletét is mély gyászba borította, amely egyik lelkes, betegeskedése dacára is fáradhatatlan vezérét vesztette el benne.

Szombaton délelőtt megállapították azoknak a szónokoknak névsorát, akik Miclea Sever temetésén beszélnek. Az aradi ügyvédi kamara részéről, amelynek 1914. óta tagja, Petrutiu Aron ügyvéd, a Goga-párt részéről dr. Popoviciu Miklós bucuszatják. A Gloria-CFR. nevében Blaga Nestor tanár méltatja az egyesület elhunyt elnökét, míg az aradi sportkerület nevében Ferdinand György titkár beszél a ravatalnál. Az impozáns temetésen megjelenik az aradi ügyvédi kar, a bírói kar, a Goga-párt vezetősége, az összes aradi sportegyesületek gyászfelvonó alatt, valamint Arad román és kisebbségi társadalmának képviselői. Katonai díszszázad vonul ki a temetésre, amelyen méltó módon nyilvánul meg az a nagy részvét, amelyet Miclea Sever dr. korai elköltözése keltett a város és megye egész társadalmában.

kor, ha a baktériumokat a földalatti vasútvonalon szórják el. Kísérleteket folytattak ebben az irányban is és ezek teljes sikerrel jártak, úgy hogy

Páris és Londont egyszerre meg lehet ilyen módon bénítani.

A londoni ujságíró leleplezése hatalmas feltűnést okoztak világszerte és nemzetközi politikai körökben foglalkoznak a német készülődések problémájával. A francia lapok követelik, hogy a hadügyminiszterium nyomban tegye meg a szükséges intézkedéseket Páris védelmének előkészítésére és hivatkoznak arra, hogy Petain marsall már 1932-ben tervezetet terjesztett a védelem kérdésében a legfőbb hadvezetőség elé. A német követéségek egyelőre hallgatnak és a német kormány utasítását várják az ügyben. A Le Matin londoni szerkesztője beszélgetést folytatott Wickham Steed-el, aki a következő érdekes nyilatkozatot tette:

— Kötelességem volt nyilvánosságra hozni ezeket a feltétlenül hiteles dokumentumokat, az európai béke fenntartása érdekében. Minden kérdésre szívesen megfelelek, kivéve egyre: az informátor személyére nézve. Érthető, hogy ezt kénytelen vagyok titokban tartani. Amikor megkaptam az aktákat, első tevékenységem az volt, hogy feltétlenül szavahihető személyiségek útján meggyőződjem azok valódiságáról. Tüzetesen megvizsgáltam mindent és arra a megállapításra jutottam, hogy a kezembe juttatott iratok minden kétséget kizáróan valódiak.

A francia és angol lapok világosságot követelnek az ügyben, a német kormány képviselői azonban egyelőre hallgatnak.

Vásároljon

kirakati árak mellett legolcsóbban felár nélkül

6 havi hitelre

„Mercur” könyvre

MUZSAY-nál

férfi-, fiú- és gyermekruha telepe ARAD, színházzal szemben. 2576

Malmosok!

Hengerek rovátkolását legmodernebb gépekkel végzi

Juhász gépgyár és vasöntöde,

Arad, Strada Abatorului No. 1. Gyermekórház mögött. 2698

LEHETŐ LEGEGYSZERŰBB A

PAPAGÁJ-RUHAFESTÉK

használat. Gyapju, pamut, selyem, vagy bármilyen más anyagot pár perc alatt OTTHON a kívánt színre festhet vele. Tartós, pompás színek darabja csak 5.— lei. Képviselet Románia részére GERMAN GYÖRGY Arad, Piata Sft. Sava 5-6.

Nagy átalakítás! — Nyári kert! Etterem! Bar!

Madárnál

Június 30-tól szenzációs megnyitó-előadás keretében fellépnek Várad Aladár, Mezey Nelly, Sugár Ica, Julietta Frumosei, Keleti Baha, Hajnal Manca, Onea Lilly szólótáncosnők. Családi műsor. Kezdeté este 10¹/₂ órakor. Reggelig nyitva. Nézze meg a szenzációsan berendezett új bálhelyiséget.

Olcsó árak, jazz-band és cigányzene, meleg konyha reggelig.

Autós banditák revolveres rablótámadása Budapesten

Revolverlövés az üldöző rendőrökre

Budapestről jelentik: Ma délelőtt 10 órakor amerikai izü rablótámadás történt a magyar fővárosban. A Lipótvárosban levő Széchenyi utcában haladt Jobbágy István, a Nemzeti Bank egyik altisztje, aki a hóna alatt barna irattáskát szorongatott. Váratlanul egy Bp. 544 rendszámot viselő autó állt meg az uttesten, két jóköltözött fiatalember ugrott ki a kocsiból, revolverükkel négyszer, a mit sem sejtő bankszolgára löttek, aki mindkét kezén megsebesült. A pillanatnyi zavart felhasználva, kiragadták a bankszolga kezéből az irattáskát, majd a gépkocsiba ugorva, Újpest irányába elmenekültek. A vakmerő rablótámadás nyomán óriási riadalom keletkezett az utcán, csakhamar megjelent a rendőrség is és több közrendőr autótaxiba ülve, üldözőbe vette a menekülő banditákat, akiknek az autója több jármű mellett surrant el. A rendőrségnek nem sikerült a merénylőket feltartóztatni.

Jobbágy István irattáskájában, mint utóbb kiderült, csupán okmányok voltak elhelyezve. A rendőrség nyomozása megállapította, hogy délben egynegyed 1 órakor Kőbányán látták a Bp. 544 jelzésű autót és ebben az időben többen ültek a gépkocsiban. A délutáni órákban a Népligetben rá akadtak az elhagyott üres autóra, amely, mint kiderült, Somogyi László bankigazgató tulajdona és azt pénteken este ismeretlen tettesek ellopták a bankigazgató háza elől. A vakmerő banditák kézrekerítésére mozgósították a magyar főváros egész rendőrségét.

Későbbi jelentés szerint a vakmerő Széchenyi ucai rablótámadás ügyében a rendőrség erőlyesen folytatja a nyomozást. A Népligetben megtalált autó sok tekintetben megkönnyítette a rendőrség munkáját. Elsősorban sikerült rekonstruálni a banditák menekülési útját. Megállapítást nyert, hogy a Kossuth-téren szolgálatot teljesítő rendőr figyelmes lett a menekülő autóra. Utána vetette magát, de a banditák egy revolverlövést adtak le. Szerencsére a golyó nem talált. Most már megállapítást nyert az is, hogy a gépkocsiban három bandita foglalt helyet. A főkapitányságon bizonyosra veszik, hogy a megszerzett személyleírás alapján rövidesen sikerülni fog a banditákat kézrekeríteni.



Tényleg olcsó volt-e ez az ing?



Az majd csak többszöri mosás után derül ki. De miként mossuk, hogy tartósságát biztosítsuk? LUX-al! Mert a LUX megóvja a selyem-és műselyem-szövetek ruganyosságát.

Csak

LUX

minden finom ruhaneműhöz!

A légy lelke és az ember...

Negyvenkét százalék bukás az aradi írásbeli érettségi vizsgán

Helyszini jelentés a szóbeli vizsga első napjáról — Kérdések, amelyekre nehéz a válasz — A leányok kitűnően szerepeltek az érettségi vizsgákon

Péter-Pál ünnepe előtt 81 diák és diákleány ült le az aradi Moise Nicoara-liceum egyik tantermében, hogy elkészítse érettségi vizsgájának írásbeli dolgozatait és Péter-Pál ünnepe után

már csak 47 diák jelentkezhetett a szóbeli vizsgára, 34 elbukott.

lemaradt azon az akadályversenyen, amelyet a jelenlegi érettségi rendszer jelent.

Röviden összefoglalva, tömören ez a története annak a néhány napnak, amely az érettségi vizsgálatok megkezdése óta eltelt, egészen a szombati napig, amikor kezdetét vette a szóbeli vizsga.

Mint említettük: 81 diák indult, közöttük 9 leány. A régi, még egy esztendővel ezelőtt is érvényben volt, Iorga által bevezetett rendszer értelmében mind a 81 tovább mehetett volna, mind a 81 a holt betű helyett élő szavakkal is tanúságot tehetett volna arról, hogy mit tud, hogyan készült, hogy érdemes-e arra, hogy néhány napon belül megkapja az érettségi bizonyítványt. Röviddel az iskolaév befejezése előtt azonban Anghelescu Constantin dr. közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amelyben újra bevezette négy esztendővel ezelőtt megszüntetett rendszerét. Ennek értelmében azok a diákok, akik az írásbelin két dolgozatra négyest vagy egyre hármast kapnak, a szóbeli vizsgán már nem jelentkezhetnek. Ennek az újabb rendeletnek köszönheti Aradon 34 diák, hogy érettségi vizsgája már a pénteki napon befejeződött és ennek tudható be a fentemlített eredmény, amely részleteiben — és statisztikai kimutatás szerint, feltüntetve — a következőképpen alakul:

A timisoarai piarista-gimnázium növendékei közül 26 jelentkezett, az írásbeli vizsgán azonban csak 10 ment át, vagyis a diákok 62 százaléka megbukott.

Az aradi Ghiba Birta-leánygimnázium növendékei érték el az írásbeli vizsgán a legjobb eredményt, amennyiben 9 jelentkező közül 8 átment.

A Moise Nicoara-liceum tanulói közül 36

jelentkezett érettségire, az írásbelin 24 átment, megbukott 34 százalék. Rajtuk kívül miniszteri engedéllyel jelentkezett egy tanító, aki szintén átment.

Az aradi római katolikus gimnázium növendékei közül — az ujjakkal és régiakkal együtt — 9 jelentkezett.

átment az írásbelin 4, megbukott 56 százalék.

Annak a négy diáknak, akik átmentek, névsora a következő: Kriván Dezső, Laza István, Pick György és Zádor Imre. Ha az össz-eredményt vesszük figyelembe, akkor

az írásbeli vizsgára jelentkezett diákok 42 százaléka bukott meg.

Nem szabad elfelejtenünk azonban azt sem, hogy ez még csak az írásbeli vizsgák eredménye és nagy kérdés, hogy hányan mentek át a 47 boldog közül, akiket szóbeli vizsgára bocsátottak?

A szóbeli vizsga pedig ma reggel hét órakor megkezdődött. Az első ötös csoport „gyenge ház” mellett debütált. Az érettségi iránt szokatlanul lanyha az érdeklődés. Csak néhány fiatal leány, néhány egyetemi hallgató ül a széksorokban, akiket talán nem is annyira

CENTRAL: 3, 5, 7½ és 9¼ órákor
Kém voltam!

Világálgér, fészerepekben:

Conrad Veldt, Madeleine Carroll, Herbert Marshall.

D. u. 8 órákor mérsékelt helyárak.

SELECT: 3, 5, 7½ és 9¼ órákor,
Gaál Franciska és Paul Hörbiger
kittűnő zenés vigjátéka.

Pardon, tévedtem!

Reprizhelyárak 7, 10 és emeleten 15 lól

B Tanuljunk románul,
angolul, franciául,
németül, magyarul,
spanyolul stb. a
BERLITZ-iskolában

Arad, Str. Romanului No. 3.
Jul. 2-től új kurzusok redukált áron.
Egyéni és csoportos tanítás. — 50 év óta felül-
multhatatlan a nyelvoktatás terén. — Speciál kurzusok:
Gyors és gépirás. — Ezéssz nyáron nyitva.
Beiratkozások egész nap. Senki ne mulassza el ezt a kedvező alkalmat. 440

az érettségi vizsga érdekelt, mint inkább az a randevu, amelynek színhelyéül tegnap a strandon vagy a Marosparton a liceum nagytermét jelölték ki.

Fönt a katedrán Onisifor Ghiba elnöklétével ott ül a bizottság. Jöndulatú hölgyek és urak és csak néha-néha röppen el a terem fölélt levegőjében egy szatirikus, a jelöltet a felelet gondolatokból kizökkentő meglepés. Egy papnövendék áll a térkép előtt. Dobrudzáról és a bolgár kisebbségről beszél.

— *Hány román él Bulgáriában?* — szakítja meg az elnök.

A papnövendék gondolkozik, hallgat és végül is az elnök adja meg a választ:

— *Ugyanannyi, mint ahány bolgár Romániában. Kisebbségi szempontból semmit sem vethetünk egymás szemére...*

Románia bányái, petroléum-termelése kerül még szóba, azután néhány érdektelen kérdés, majd pedig a pszichológia következik. *A katonán a sor, Káplári rang van a vállán, de mégis nagyon „civiles” a külseje, hajlott hátal ül a széken és szinte elsiklanak füle mellett a kérdések, amelyekre csak türt mondatokban válaszol:*

— *Mi a pszichológia?... Mi az emberi lélek?... Van-e az állatoknak is lelke?... Mi a különbség egy légy lelke és egy ember lelke között és van-e egyáltalán különbség?...*

A következő diák a logikáról beszél.

— Legalább most, amikor erről a témáról van szó, beszéljen logikusan — kéri az elnök, majd pedig újból félbeszakítja: a „sület” (lélek) szónál nem az első szótagon van a hangsúly. A román nyelvben az utolsó szótagot hangsúlyozzák...

Amikor a történelemre kerül a sor, az elnök megkérdezi az egyik diaktól, hogy ki volt az a neves közéleti férfi, akinek jubileumát nemrégiben ünnepelték a Bánságban? A diák hallgat. Végül is az elnök megmondja: *Mocioni Sándor. És rögtön felteszi a következő kérdést:*

— *Azt azonban talán tudja, hogy ki a boxvilághajnok?*

A teremben nevetnek, de a diák most sem válaszol. *„Ugyebár tudja?”* — kéri az elnök. *„Tudom”* — hangzik a válasz. *„Annak pedig — mondja az elnök — aki érettségire jelentkezik, nemcsak a boxhajnok nevét kell tudnia, de a kultúra bajnokait is ismernie kell”.*

A mai szóbeli vizsgán 18 diák került a bizottság elé: tíz fiú és nyolc leány. A fiúk a timisoarai piarista-liceum, a leányok pedig az aradi Ghiba Birta-liceum növendékei. A vizsga este 10 órakor fejeződött be, tizenegy órakor pedig kihirdették az eredményt.

Eszerint a piaristák közül mindössze három mentek át

és pedig: László János, Pitik Adrián és Tebris Károly. Az érettségi vizsgára jelentkezett 26 timisoarai diák közül tehát összesen 3-nak sikerült az érettségi, 23 pedig megbukott. A bukási arány megdöbbentő: 88,8 százalék. Ezzel szemben a leányok eredménye valóban kielégítő. Az írásbeli vizsgára 9 jelentkezett, ezek közül nyolc ugy az írásbelin, mint a mai szóbeli vizsgán átment. Ezeknek névsora a következő: Boariu Georgina, Dömötör Judith, Mincu Paia, Popescu Elena, Rónai Ida, Satorius Erzsébet, Vulpe Viorica, Mihoriu Lukrecia. A szóbeli vizsgákat vasárnap folytatják.

Ha Bukarestbe utazik szálljon meg a

GRAND HOTEL Lafayette - ben.



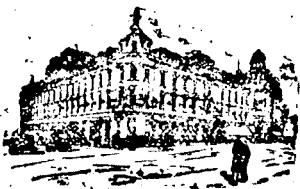
Szállodánk a főváros szívében a Calea Victorián fekszik. 250 nyugateurópai kényelemmel berendezett szobában hideg és meleg víz, telefon, fürdőszobák.

Teljes penziót (szoba, reggeli és étlap szerint választható 3—3 fogásos ebéd és vacsora) már három napi tartózkodásnál is 300 leitől nyújtunk.

Gyönyörű hall, fogadó és társalgó termek, író, olvasó szalon, terraszkert. Iskolázott, fegyelmezett, magyarul is beszélő személyzet.

Minden vonatonál kényelmes autóbuzunk és taxicacsunk várja vendégeinket.

Elvünk: „Mindent a vendégért”!



GRAND HOTEL LAFAYETTE

LEGUJABB

Hitler: Ne fájjon a külföldnek, mennyi a halott Berlinben

A berlini rádió cáfolja a németországi eseményekről a külföldi lapokban megjelent híreket, főképpen pedig a párisi és londoni lapok híradásait, amelyeket elfogultaknak mond. A párisi lapok azt írják, hogy Berlin cstromálapot alatt lévő város képét mutatja, ez pedig — mondja a berlini rádió, — nem igaz. Megerősíti a Reuter-ügynökségnek az eseményekről adott jelentéseit. Felolvasták Hitler, Göbbels és Göring beszédét. A német kancellár többek között a következőket jelenti ki:

— Ne fájjon a külföldnek, mennyi halott van Berlinben...

Hitler ma napiparancsot adott ki az SA legénység és vezetői részére. A napiparancs tizenegy pontból áll és abban egyszerűséget és feltétlen engedelmességet irnak elő a rohamcsapatoknak. Kötelezik a rohamcsapatok tagjait, hogy példás magaviseletet tanúsítsanak a leszögezék, hogy nem tanúsíthatnak provokatív magatartást. Nem rendezhetnek vacsorákat, nem vehetnek részt társasvacsorákon és kerülniük kell minden fényűzést. Felvonulásokban, vagy körmenetekben nem vehetnek részt. Azt a nemzeti szocialista pártvezetőt, vagy rohamosztágot, aki a nyilvánosság előtt kompromittálja magát, nyomban kizárják. A berlini SA főhadiszállását, amely havonként 30 ezer márkába kerül, nyomban felosztják. Az SA vezérek nem rendezhetnek semmiféle ünnepséget, ők nem reprezentálhatnak. Sem a nemzeti szocialista párt, sem a rohamosztágosok vezetői nem használhatnak luxus-gépkocsikat. Azokat a vezetőket, akik a nyilvánosság előtt ittas állapotban mutatkoznak, nyomban kizárják, illetve lefokozák. Hasonló esetekben a bíróságnak magasabb büntetést kell alkalmaznia, mint másoknál. Tiszta erkölcs kell, hogy érvényesüljön az SA-nál.

— *Nekünk férfiakra van szükségünk, — mondja Hitler napiparancsa — nem pedig nevetéges majmokra.* Közli a napiparancs, hogy megszüntetik a diplomáciai vacsorákat, amelyek az államnak havi 40 ezer márkájába kerülnek, a jövőben csak Hindenburg köztársasági elnök, vagy a külügyminiszter rendezhet. Figyelmezteti Lutze tábornokot, az S. A. új parancsnokát, hogy ne felejtse el, hogy Németországot nem a szellemi bölcsék, hanem az S. A. csapatok hódították meg.

Az 1914-ben érettségizett diákok találkozója Aradon

Akik a háborúval együtt indultak az életbe

Az 1914. évben érettségizett diákok ma este az Aufer-féle vendéglőben gyűltek össze, hogy az elmúlt husz évet efelejtve, ismét úgy üljenek a bankett-asztal köré, mint akkor, a nagy világégés eiején, amikor elindultak az életbe. Azóta a kis társaság megváltozott, sokan lemaradtak, sokan más városban vannak, sokan az összejövetelre feleségeiket is magukkal hozták. Az akkoriban érettségizett diákok egyrésze Budapesten telepedett le, ők is részt kértek az összejövetelből, olyképpen, hogy ma este a Ketter-féle vendéglőben, ugyanabban az időben ültek össze bankettezni, amikor az aradiak és rádiókn keresztül üdvözölték osztálytársaikat. Erre a bankettre Aradrói Török tanár utazott fel. Az akkori tanárok közül többen szakadtak idegenbe, így az egyik Olaszországban egy kiadó-cég lektora és onnan üdvözölte a régi diákjait.

A mai találkozóon összegyűlt „öreg diákok” névsora: Kovács László és felesége (Ineu), Lengyel Gábor és felesége, Löwinger Sándor és felesége, Berger Ferenc és felesége, Meer Imre és felesége, Salacz Dezső és felesége, Gantner János és felesége (Timisoara), Rotter Alfréd és neje, Mladin Sabin, Buday János, Epstein Sándor és felesége, Lázár Kornél, Arnstein Sándor, Weinberger Lajos, Fritsch Ferenc, Berecz Ferenc (Vana-tor), Ispravnic János és neje, Renyé János, Maris Sever, Kócsy Jenő és neje, Kirsch János, Martin János és neje. A tanárok közül megjelentek: Kabdebó György, aki a földrajzt és vegytant tanította, rajta kívül Bartha Elemér és Heil Péter.

Vața de Jos (Alváca) kénés és szénsavas

hőgyógyfürdő

Csuz, rheuma, köszvény, ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál szén-dioxidos gyógyhatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés.
Fürdő konyha. Allandó zene.
Pormentes helyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal készséggel szolgál az IGAZGATÓSÁG.

50%-os vasúti kedvezmény!

Cserépkályhát csak elzárható tüzráccsal csináltasson, **Lőrincz** kályharaktár, 211
egyedüli tökéletes rendszer, forgalomba hozza: **B. Reg. Ferd. 11.**

Férj és feleség harca

Izzalmas jelenetek egy aradi válóper tárgyalásán

Az aradi törvényszék első szekciójánál ma Nicula törvényszéki bíró folytatta a tanúkihallgatásokat abban az ismert válóperben, amelyet egy aradi magántisztviselő felesége indított férje ellen. Az uriaszony, aki gazdag erdélyi család tagja, azon a címen kérte a válás kimondását, hogy férje brutálisan bánt vele és megverte, a férj viszont arra hivatkozott a bíróság előtt, hogy feleségét bizalmas kapcsolatok fűzték egy másik aradi magántisztviselőhöz és tagadta, hogy valaha is bántalmazta volna feleségét. A per során kihallgatták a férj által megnevezett udvarlót, aki azonban határozottan tagadta, hogy barátságosan kívül más is fűzte volna az uriaszonyhoz.

Ma sor került a férj tanúinak kihallgatására. A tanúk azt igazolták, hogy mindaddig, amíg az udvarló személye felszínre nem került, a házaspár boldog családi életet élt. Először azt hitték a magántisztviselőről, hogy az uriaszony Aradon látogatásban volt huzának udvarol, később azonban úgy látták, hogy folyton az uriaszony társaságát keresi. Emiatt heves jelenetek játszódtak le a férj és feleség között, amíg egyszer a férj kategorikusan megtiltotta, hogy felesége a magántisztviselővel találkozzon. A tilalom következtében

az uriaszony öngyilkossági kísérletet követett el.

szerencsére azonban sikerült megmenteni. A féltékenységi jelenetek sora folytatódott, végül az uriaszony kisleányával együtt házaütazott szüleihez és megindította a válóper férje ellen. Érdekes vallomást tett a férj öccse, aki elmondotta, hogy az uriaszony őt kérte fel, beszélje rá férjét, egyezzen be a válóperbe, hajlandó bármilyen anyagi áldozatra, mert a magántisztviselőhöz akar feleségül menni. Kihallgatták még egy aradi újságíró, aki elmondotta, hogy a férj megbízásából, annak távolléte alatt, egész napon át a kapuban figyelte meg, kik látogatják feleségét és ha az uriaszony eltávozott otthonról, követnie kellett és meggyőződni arról, kivel sétál, kivel beszél. A tanuvallomások során elmondották azt is, hogy az uriaszony hajlandónak mutatkozott együtt maradni férjével, csupán azt a feltételt állította fel, hogy a magántisztviselő hetenkint kétszer meglátogathassa és vele sétálhasson. A férj azonban ezt elutasította.

A tárgyalás során érdekes jelenet játszódott le. A kihallgatásoknál jelen volt az a magántisztviselő is, aki a válóperben „a harmadik” szerepet játsza és aki az egyik tanúhoz kérdést akart feltenni. Nicula törvényszéki bíró azonban félbeszakította és erőves hangon követelte, ne intézzen kérdéseket, miután csupán tanúja a pernek, nem pedig aktív szereplője. A tanúkihallgatások a válóper ügyben a mai napon befejezést nyertek.

A GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei Wien

Évtizedek óta kedvenc tartózkodási helye a magyar úri társaságoknak. — Legtökéletesebb komfort. — A legmodernebb orvosi berendezések. — Magyar orvosok. — Világhírű diétás konyha. — Saját kényes fürdők a házban. — Szívesztály. — Szórakozások. — Briddge, tánc, hangversenyek. — Hatalmas park. — Sport. 424



CHINOPLASMIN

megvédi a krónikus mo-csárláznak komolyabb következményeitől.

CHINOPLASMIN

Elítélte a timisoarai Tábla

Momák Döme dr. aradi ügyvéd támadóját

Petrescu sepreusi csendőrmester a bíróság előtt — 1500 lejes pénzbüntetésre ítélték az őrmestert, akit az elnök megleckéztetett

Timisoaráról jelentik: Annakidején nagy feltűnést keltett ügy került tegnap a timisoarai tábla elé. Az Aradi Közlöny az elmúlt év őszén részletesen megírta az esetet, amikor Petrescu Ilie sepreusi csendőrmester súlyosan bántalmazta dr. Momák Döme aradi ügyvédet és fiát, Momák Jánost, akik bünvádi feljelentést tettek az őrmester ellen. Mint emlékezetes. Momák János, aki akkoriban katonai szolgálatot teljesített, szabadságát apjának sepreusi házában töltötte el. Időközben súlyosan megbetegedett és ezért szabadsága lejártával táviratilag értesítette Aradon levő ezredét, hogy nem jelentkezhet szolgálatára, mert beteg. Az ezred — szokás szerint — utasította a sepreusi csendőrséget, szerezzen be hivatalos bizonyítványt a beteg állapotáról.

Petrescu Ilie csendőrmester megjelent Momák dr. házában az ügyvéd távolléte alatt és a betegen fekvő fiatalembert felszólította, jöjjön vele a hatósági orvoshoz. Momák János közölte, hogy magas láza miatt nem kelhet fel, ellenben kérte az őrmestert, hozza el az or-

vost. Petrescu nem teljesítette a kérelmet, ha nem kényszerítette Momákot, keljen fel és üljön vele kocsiba, amellyel a szomszédos községben lakó orvoshoz utaznak. Momák János beült a kocsiba és megindultak. Utközben találkozott édesapjával, dr. Momák Döme aradi ügyvéddel, aki egy másik társasággal hazafel tartott. Az aradi ügyvéd megállította az őrmester kocsiját és a történetek iránt érdeklődött majd amikor fia tájékoztatta az esetről, kérdőre vont az őrmestert, miért kényszerítette kórházba a beteget. Petrescu rávált az ügyvédre, aki tartalékos főhadnagyi rangjára hivatkozva, udvariasabb bánásmódot követelt mire

az őrmester az ügyvédnek ugrott és olyan hatalmas ökölcsapást mért az arcára, hogy Momák dr. bezuhant a közeli árokba. Amikor az ügyvéd felállt, ismét nekiugrott és több ütést mért rá,

ugy hogy Momák dr. súlyos sérüléseket szenvedett.

A feljelentés nyomán a timisoarai tábla tárgyalta az ügyet. Petrescu őrmester az ügyvédet támadta meg és akarta fegyverezni, a jelenvolt szemtanúk azonban egyöntetűen vallották, hogy az ügyvéd egyáltalán nem lépett fel támadóan, sőt csütán igyekezett az őrmestert. Rövid tanácskozás után a tábla bűnösnek mondotta ki Petrescu őrmestert, akit ezer lej fő és 500 lej mellékbüntetésre ítélt, azonkívül kötelezte a felmerül gyógyszer-költségek megtérítésére. Az ítélet kihirdetése után Calinescu tábla tanácselnök kemény szavakkal megdorgálta az őrmestert és figyelmeztette, hogy cselekedete annál szörnyesebb volt, mert egy ügyvédet bántalmazott. Az ügyész és Momák dr. belenyugodott az ítéletbe, azonban az őrmester fellebbezést jelentett be.

Lloyd Nordkapi és északsarki utazások 1934.

a „General von Steuben luxusgőzessel,

julius 18-tól augusztus 12-ig,

Nordkaputazások „Sierra Cordoba“ luxusgőzessel

június 30-tól július 20-ig, 16 nap

legolesőbb és legszebb üdülés!

Arak: Aradtól vissza Aradig 15.100 lejtől felfelé.

Felvilágosítások és prospektusok.

Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.

Timisoara, IV. L. O. Bratlanu 10. Telefon 2-60. és „AMERIKA“ vizum- és utazási iroda Arad, Str. Eminescu 3.

Figyelem! Utlevél és vizumberendezéseit az „AMERIKA“ vizum- és utazási iroda intézi leggyorsabban és legolesóbban. 2677

HIREK

Ötven esztendő!

Ötven éve annak, hogy az Aradi Közlöny első száma napvilágot látott és ezt a hosszú félszázadot, egy egész amberöltöt, a küzdelmek és harcok egész sora övezi. Öt évtized megiesztített munkája után elégtétellel, örömmel állapítjuk meg, hogy multunk nem volt hiábavaló, mert barátaink száma jelentékenyen növekedett és napról-napra újabbak csatlakoznak olvasótáborunkhoz. Most új évnegyedbe lép be az Aradi Közlöny és ez alkalommal zászlónk alá hívjuk mindazokat, akiket ötven esztendő közös harca, öröme és bánata kapcsol össze szorosán és elválaszthatatlanul lapunkkal.

Az utóbbi esztendők fokozottabb kötelezettséget róttak ránk; a magyarság súlyosbodó sérelmeiért és ítélt jogaiért kellett felelni hangunkat, magyar iskolák, magyar kulturális intézmények és gazdasági érdekek védelmére bontottuk ki zászlónkat és az első sorban harcolva vettünk részt mindazokban a küzdelmekben, amelyeket a magyarság a létéért vívott. De helyet talált lapunk hasábjain minden fontos közügy, felemeltük szavunkat mindenkor, amikor a köz érdekei forogtak kockán, akinek igazságos ügye, sérelme volt, az Aradi Közlönyben mindenkor bátor szószólóra talál. Hívek maradtunk ötven hosszú esztendőn keresztül tradícióinkhoz és a tántoríthatatlan magyarság mellett zászlónkon: a közérdek szerepel.

Mindenkori jelszavunk: a jó hírszolgálat. Számítatlan esetben bebizonyítottuk, hogy hírszolgálatunk kiépítését a mai időknek megfelelően a legmodernebb alapra fektettük és ennek köszönhető, hogy a világ rohanó eseményeiről a leggyorsabb, legpontosabb képet nyújtottuk olvasóinknak. Ismert, jönnöví újságírók és írók tartoznak az Aradi Közlöny bel- és külföldi munkatárs-gárdájához, amely lelkesedésével, tudása legjavával szolgálja az Aradi Közlöny hatalmas olvasótáborát. Gerinces, megalkuvás nélküli magyarságunk, a közérdekekért vívott küzdelmeink és elsősorú hírszolgálatunk tömörítette mellénk azt a nagy hadsereget, amely ma az Aradi Közlöny zászlaját követi.

Az új évnegyed eljövételével fél évszázad sziklavárára támaszkodva hívjuk zászlónk alá Erély magyar olvasóközösségét.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Felhős idő, keleti és szakkéleti légáramlás, helyenként zivataros esők várhatók. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

— **Készül a bucaresti—moszkvai telefonvonal.** Bucarestből jelentik: A fővárosban megkezdtek az előmunkálatokat a bucaresti—moszkvai telefonvonal helyreállítására vonatkozólag.

— **Ötvenezer dolláros jutalom a rákbetegség eküzdésére.** Nankingból jelentik: A rákbetegség eküzdésére alakult egyesület 50 ezer dolláros jutalmat tűzött ki annak, aki bebizonyíthatóan hatásos gyógyszert talál fel a rákbetegség leküzdésére. A pályázaton fajra és nemzetiségre való tekintet nélkül bármilyen szakorvos résztvehet.

— **Rockefeller megvásárolt egy Habsburg-tastélyt.** Genéből jelentik: A pransingi kastélyt, amely tudvalevőleg Habsburg Károlynak, a monarchia utolsó uralkodójának sokáig volt lakhelye, az amerikai Rockefeller vásárolta meg.

— **Óriási hőség az Atlanti Óceán partvidékén.** Newyorkból jelentik: Az Atlanti Óceán partvidékéről borzalmas hőséget jelentenek. Newyorkban a hőség következtében négy ember hőgutát kapott. Philadelphióban a város fennállása óta nem szeltek hasonló meleget. Pittsburgban szintén olyan nagy a hőség, amilyen már negyven éve nem volt.

— **A pénzügyigazgatóság ismétellen közli,** hogy a bérleti szerződések lebélyegzésének határidejét a pénzügyminiszter július 23-ig meghosszabbította.

— **Öngyilkos budapesti író.** Budapestről jelentik: Gyenes Rózi író a rákoskeresztúri tetőtében apja sirjánál öngyilkossági szándékból eronállal megmérgezte magát. Mentőkkel kórházba szállították, ahol miután magához tért, elmondotta, hogy azért akart öngyilkos lenni, mert nem tudott az írói pályán érvényesülni.

— **Ötvenszázalékos week-end jegyek a CFR-nél.** A CFR. vezérigazgatósága hozzájárult ahhoz, hogy azok, akik vasárnap és ünnepnapokon week-end-re furdóhelyekre utaznak 50 százalékos menetdíjkezdvezményt élvezzenek. Ez a rendelkezés már Péter és Pálra is vonatkozott és a week-end jegyek érvénye július 2-án hétfőn éjtel 24 órakor jár le. Szent Illés napja alkalmából a week-end jegyek már július 19-én csütörtökön válthatók és július 23-ig maradnak érvényben. Augusztus 4-én — amikor szintén kettős ünnep van — meg lehet váltani a week-end jegyet, amely augusztus 7-ig, vagyis keddig bezárólag érvényes. Szeptember 7-től szeptember 10-ig szintén válthatók kettős ünnepre szóló week-end jegyek.

— **Aggmenhelyet létesít az aradi Szociális Misszió.** Vasárnap délután fél hat órakor a város háza dísztermében tartotta a Szociális Misszió (Növédelmi Hivatal) rendes évi közgyűlését, amelyen Lakatos Ottó dr. plébános, a misszió elnöke elnökölt. A zsufolásig megtelt díszteremben Lakatos Ottó dr. plébános szavai nyitották meg a közgyűlést. Elsősorban üdvözölte Vásárhelyi Jankát, az egyesület világi elnökét, akit ugyan betegsége akadályozott a közgyűlésen való megjelenésben, de aki éppen úgy együtt van most is a megjelentekkel, mint akkor, amikor a Misszió akcióiban résztvesz. Dicsérettel emlékezett meg Steinitzer Zseni tanárnőről, akit hivatása más városba szőlított. Ezután Haller Józsa titkárnő jelentését olvasta föl. Az elmúlt évben a Misszió 234 könyv-adományt és 355 csomagot osztott ki. A továbbiakban beszámolt arról, hogy 289 család (701 személy) részesült segélyben. Szétosztott a misszió 66 pár cipőt, 546 ruhát, 2100 csomag élelmiszert, amihez Konopy Károly földbirtokos járult hozzá. A Misszió által létesített napközi otthonban 50 gyermek kapott délben, este ellátást. Adományokból összegyűlt 37.512 lej és 73.591 lej. A plébánia hivatal 47 ezer lejt adott készpénzben és 46.700 lej áru kenyeret juttatott a misszióhoz. Elismeréssel szólt Hendrey Ilonka, Cucu Vazul dr., Gátfalvy Henrik közreműködéséről, akik tevékenységükkel résztvettek a szegények segélyezésében. A titkári jelentés után Hendrey Ilonka szólt fel, aki azt indítványozta, hogy a napközi otthonban létesítsenek aggmenhelyet is. Az indítványt óriási lelkesedéssel fogadták, ehhez hozzászólt Gátfalvy Henrik, aki azt indítványozta, hogy aranykönyvet állítsanak fel az aggmenhelyen és az adakozók ebbe jegyezzék be neveiket. Ezután Mayer Károly újaradi apátplébános mondott meghatású beszédet, majd Lakatos Ottó dr. zárószavaival véget ért a közgyűlés.

— **Cserkészmulatság Aradon.** A szombat este hirdett cserkészmulatságot alaposan megzavarta a közbejött zápor, de az élelmes cserkészek feltalálták magukat és pillanatok alatt a zsidó iskola dísztermébe hordták a székeket, úgyhogy valamivel a kitűzött idő után mégis megkezdődhetett a cserkész-ünnepély. A hangulat a lehető legjobb volt, ha anyagilag nem is sikerült, erkölcsileg felejtethetlen lesz az öreg-cserkészek szombatesti találkozója.

Finom fehérneműek
Hölgyek és Urak részére
csak
Ruttkay & Botye 403
cégnél

— **Eljegyzés.** Dr. Seymann Ottó, a megyei mezőgazdasági kamara aligazgatója (Arad) és Gantner Lily (Zimand), jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **A „Iosif Vulcan” állami flugimnázium közli,** hogy az első gimnázisták részére újabb felvételi vizsgát szeptemberben tartanak. Előjegyzés a felvételi vizsgára az iskola igazgatóságánál július 1-től, naponta 9—12 óráig. Az iskolának két tagozata van, a román, amelyben az idén 45 hely van az I. osztályban és a magyar tagozat, melyben 49 hely áll rendelkezésre. A tandíj évente 1680 lej (beiratással és minden mellékdíjjal együtt). Az iskola teljesen egyenrangú minden romániai alsófokú középiskolával, tehát a növendékek tanulmányait bármilyen felsőfokú középiskolában, így pl. liceumban, felsőkereskedelmiben, felső fa- és fémipari, stb. iskolákban folytathatják. Az igazgatóság.

Béroy Iona
tánciskolájában (P. Avram I. 2.)
jul. 3-án este 9 órai kezdettel
nyári kurzus kezdődik. 2630

Max Pallenberg Aradra akart jönni az idej nyáron

Beszélgetés Frici Massary Aradon lakó rokonával

A szinte muzeális jellegű aradi lakásban, a festmények és műemlékek méltóságteljes nyugalma megháborítva, tragikus esemény kísért. Az esemény, amelyet itt halk hangon tárgyalnak, néhány nappal ezelőtt történt Karlsbadban és az egyik legnagyobb német színész életét követelte áldozatul.

Moskovitz József aradi ruhakereskedő lakásának szalonjában ülünk és Moskovitz Józsefné beszél unokatestvérenek, Fritzi Massarynak tragikus körülmények között elhunyt férjéről: Max Pallenbergéről.

— Nyolc esztendeje kerültünk rokonságba Max Pallenberggel, — mondja az uriaszony — azóta, amióta feleségül vette unokatestvéremet, Fritzi Massaryt. Az én édesapám, Michael Herzfeld testvére volt Fritzi Massary édesanyjának. Nagyszüleink Pozsonyban laktak és csak később költöztek Bécsbe és itt született meg Fritzi Massary is. Temperamentumos, energikus, erős akaratu fiatal leány volt. Alig volt tizenéves, amikor bejelentette szüleinek, hogy színésznő lesz. A konzervatív, polgári család természetesen erről hallani sem akart és szigorúan megtiltották Fritzi Massarynak, hogy továbbra is színészi tervekkel foglalkozzon. Unokatestvérem azonban kitartott eredeti terve mellett és a legnagyobb titokban, anélkül, hogy a család tagjai közül bárki is tudta volna, letette a sziniakadémiai vizsgát és az eseményekről a családnak csak akkor számolt be, amikor már szerződés volt a kezében. Ekkor kénytelen kellett lenni belenyugodni abba, hogy a Fritzi nem marad meg a polgári keretek között és tudomásul vették, hogy színésznő lesz.

— Fritzi azonban olyan karriert futott meg, amilyenről a polgári környezetben nem is álmodhatott volna. Nem csak a színésznői pályafutására gondolt, hanem arra is, hogy egy olasz gróf felesége lett. Szerelmi házasság volt, azonban később mégis elváltak és Fritzi Massary nyolc évvel ezelőtt feleségül ment Max Pallenberghez. Kevesen tudják azt is, hogy a Massary név nem eredeti neve a németek kedvenc primadonnájának. Családi neve Massary volt és a „k” betűt akkor hagyta el, amikor szinpadra lépett, nehogy az eredeti névvel esetleg szégyent hozzon családjára.

Pallenbergék ideális házasságot éltek. A kölcsönös vonalmon kívül, ezt talán elősegítették anyagi viszonyaik is. Néhány évvel ezelőtt, az Amstel-bank bukásakor ugyan olyan hírek terjedtek el, hogy Pallenbergék minden vagyonukat elvesztették. De ez nem felelt meg a valóságnak. Az Amstel-bankban elhelyezett 200 ezer dollárból tudvalevőleg 20 ezret visszakaptak; de ezenkívül más vagyonnal is rendelkeznek. Villájuk volt Svájcban, házuk Berlinben és Bécsben és birtokuk a német főváros közelében.

— Legutóbb Bécsben találkoztam velük, Pallenberg — mint mindig — vidám kedélyű volt, de szinte ideges nyugtalanság, harag fogta el, ha ha valaki véletlenül a halálát emlegette. „Ne beszéljete erről — mondotta — én úgy érzem, hogy sohasem halok meg.” És a halál valóban úgy érte utól meglepetésszerűen, hogy nem is sejtette... Amikor Bécsben találkoztunk, ígéretet tett arra, hogy a nyár folyamán lejön Aradra és a feleségét is magával hozza. Természetesen nem vendégszereplésről lett volna szó, hanem egyszerű magánlátogatásról. Erre azonban már sohasem kerülhet sor. Azt, aki az életet annyira szerette, a ki annyi embert megkacagtatott, holnap égetik el a bécsi krematóriumban...

— A bécsi gyermekvonat az idén július 11-én reggel kilenc órakor érkezik az aradi állomásra és déli 12 órakor Timisoarára. A gyermeknyaralattás rendezősége felkéri mindazokat, akik vállalkoztak egy-egy bécsi gyermek ellátására, jelenjenek meg a jelzett időpontban az állomáson.

2 éves száraz I^a gyertyán-cser- és bükök
rendkívül előnyösen beszerezhetők aug. 1-ig
AUFRICHT-nál, Cal. Vict. 1-2. Telefon 69,
Az 50 százalékos vasuti fuvarkezdvezmény csak aug. 1-ig tart.

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedral.
KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.
OMESCU: Bulev. Regina Maria.

— **HÉTFŐN** az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piata Avram Iancu.
NIEDERMAYER: Piata Sft. Sav

Agilis nők és férfiak

kerestetnek jó házicik eladására.
Jelentkezni 9—12, 3—6-ig P. Avram Iancu 18. I.
„Firma Regina”. 2838

— **Meghalt Obetkó Mihály.** Obetkó Mihály, az Arad-Csanádi vasutak nyugalmazott főfelügyelője és a Szántay építészeti vállalat vezetője ma délután elhunyt. Obetkó Mihály csütörtökön este rosszul lett a Strada Moise Nicoaraban és elvesztette eszméletét. A közelben tartózkodott dr. Plesa János hatósági orvos, aki nyomban Obetkó Mihályhoz sietett és az ő tanácsára hívták ki a mentőket, akik az eszméletlen embert lakására vitték. Ide hívták azután dr. Moga Corneliát, valamint Kilyényi Albert dr.-t, akik megállapították, hogy Obetkó Mihály agyvérzést kapott. Hiába volt a gondos ápolás, az 54 éves férfi szervezete nem tudott megbirkózni a súlyos betegséggel és anélkül, hogy eszméletét egy pillanatra is visszanyerte volna, szombaton az ebédutáni órákban elhunyt. Obetkó Mihály Aradon széles körökben ismerték és becsülték. Munkás ember volt és kivívta magának barátai szeretetét. Obetkó Mihály a kereskedelmi iskola elvégzése után az Arad-Csanádi vasutakhoz került, ahol a főfelügyelői rangig vitte fel. A háború után nyugdíjba ment. Évekkel ezelőtt a Szántay építkezési vállalat vezetője lett, ahol szinte halála napjáig munkálkodott. Mint sportembert is előnyösen ismerték Obetkó Mihályt, aki a Helles-klubnak volt vezetőségi tagja. Felesége, született Török Sarolta, akit huszonöt évvel ezelőtt vett nőül, tenisz-bajnoknő és ebben a sportban jelentős eredményeket ért el. Obetkó Mihály halála ószinte, mély részvétet keltett városunkban. Temetését hétfőn délután négy órakor tartják a felsőtemető halottsházából. A gyászoló özvegyet sokan keresték fel, hogy részvétük kifejezésével enyhítsék a reászakadt nagy bánatot.

— **Az aradi pénzügyigazgatóság ma megérkeztek az automobil-tulajdonosok új pénzügyi engedéllyel (permis fiscal).** Az új engedélyeket hétfőn, vagyis július 2-ikán adják ki az autótulajdonosoknak, amikor a júliusi negyedre esedékes autó-adót előre kifizetik. Az engedély 1937-ig érvényes és a jövőben az autogarázsok is kapnak ilyen engedélyeket. Egy-egy garage az eladásra kerülő autók részére 5 próbaszámot, vagyis próbaengedélyt válthat, de ezek után nem fizet rendes autó-adót, hanem naponta 10 lej egy-egy szám után. Az új engedélyekhez ezentul nem kell fénykép és azokat az autovezetőknek mindenkor magánál kell hordania és adott esetben fel kell mutatnia a pénzügyigazgatóság közegeinek. Feltüntetni az engedély azt is, hogy az autót negyedévenként előre, tehát január, április, július és október első napján kell kifizetni. Azon autovezetőket, akik nem tartják maguknál állandóan az engedélyt és azt a pénzügyigazgatóság közegeinek nem tudják felmutatni, az adó háromszorosával büntetik. A jövőben minden garázs külön számot kap és ezt a számot az engedélyen fel kell tüntetni. Ha az autótulajdonos autóját másra cseréli ki, akkor az engedélyt be kell szolgáltatnia és új engedélyt kap. Ezeket az engedélyeket maguk az ellenőrök állítják ki.

— **Női matrózok egy yachton.** Constantából jelentik: Ma befutott a constantai kikötőbe a Dorian Pavillion nevű yacht, amelyen egy dán milliós világgörüllő utat tesz meg. Érdekes megemlíteni, hogy a parancsnokon kívül a yacht egész személyzete matróz-ruhákba öltözött nőkből áll. A yacht tulajdonosa idegeneket nem enged a hajóra.

— **Az oradeai görög keleti egyház megtagadta a strand felszentelését.** Oradeáról jelentik: A város vezetősége elhatározta, hogy ünnepélyes külsőségek között vasárnap déli fél 2 órakor megnyitja az újonnan épült strandot. A programmba beiktatták a strand felszentelését is és a város átirta a görög keleti egyháznak, amelyben felkérte, hogy a strand megnyitásánál a szokásos szertartást végeztesse el. Itt azonban súlyos szépséghiba esett a szentelés körül, mert az egyház, mely egyházi szempontból nem tartja a legmorálisabb intézménynek a strandot — helyesebben a közös fürdőt — a programnak a felszentelésről szóló pontját kitöröltette — kiszivárgott hírek szerint — azért, mert a strand közös fürdőjénél fogva összeegyeztethetetlen az egyházi morállal. Így tehát minden valószínűség szerint, a város eltekint ezekről a formalításoktól.

— **Meghalt Zaro Aga, a „világ legöregebb embere.”** Isztambulból jelentik: Legújabb jelentés szerint Zaro Aga, a „világ legöregebb embere” ma a kórházban kiszenvedett. Halála előtt nagy vita volt az orvosok között. Egyesek szerint — és magának Zaro Agának állítása szerint — 160 éves volt, míg mások szerint csak 120. Most a hozzátartozók vannak zavarban, hogy „élet 160 vagy 120 évet” véssenek a sírkőre.

Mélyen leszállított tűzifa árak minden minőségben vagon, öt sulyra
FOCUS faterlepen
Piata Cotatea Voche. Telefon 491
volt Oravetz és Holländer helyén. 2669

— **Hétfőn lesz ítélet a grivital perben.** Craiovárót jelentik A grivital perben ma folytatták a védőbeszédet. Grozdea ügyvéd azt kérte, hogy a vádlottakat ne ítélik el Chirita őrmester meggyilkolása miatt, hanem csak magát a sztrájkot vegyék figyelembe. Ítéletre valószínűleg hétfőn kerül sor.

— **Egy pengő osztalékot fizet az Atheneum.** Budapestről jelentik: Az Atheneum Nyomda Rt. rendes évi közgyűlésén egyhangulag elfogadták az 1933. évi mérleget és az évi jelentést. Osztalékul részvényekért egy pengőt fizet a vállalat.

— **A Kereskedelmi Bank kölcsöne a Vigszinház Rt.-nak.** Budapestről jelentik: Érdekes hiteltranzakciót hajtott végre a Magyar Vigszinház Rt. az elmúlt hetekben. A Kereskedelmi Banknál 200.000 pengő kölcsönt vett fel a Vigszinház ingatlanára, a Kereskedelmi Bank a feltétellel folyósította a kölcsönt, hogy első helyi bekebelezést kap az ingatlanra és annak bérleti jogára. A Vigszinház ingatlanán azonban a glarusi Saturn A. G. 1931 óta be van kebelezve 80.000 dollárral és a bérbevétel jogával. A Vigszinház Részvénytársaság vezetőségének sikerült elérnie, hogy a Saturn A. G. átengedte a Kereskedelmi Banknak a telek-könyvi elsőséget.

KISÉRTÉS

*Egyszerű szobámban diványsarok
Az egyetlen hely, ahol otthon vagyok.
Kezemben felnyílik egy új könyvfedél,
Emberk tarka sorsáról mesél.*

*Nyíló virágcsokor illatot lehel
Ábrándok szárnyain indulok el
Egy más világba, mint ez az enyém,
Ahol gyakoribb a derű és a fény
De ahol mégis van bánat és gond,
Ha a kísértés egyszer szárnyakat vont.*

*Rohanó expressz távlat, messzeség
Öt világrészen át sem akadály, sem fék.
Hírnév, dicsőség, gazdagság, vagyon
A lapok között ezt is mögöttem hagyom.*

*Lelkem rohan egy úton, mely sötét
Ég bennem a mások vágyának láza
Élem egyszerre százak életét
S magával ragad a mesék valósága.*

*Szeretnék egyszer csókolni boldogam
Élveznél illanó, mámoros percet,
Ha nem lennének a földön oly sokan
Kiket a szomszág romlásba kerget.*

*Azon tűnődöm egyre még,
Mikor odakint zeng az ég
S mozdulatlan ülök egymagam,
Nem is tudom: boldog vagyok
Vagy boldogtalan.*

GOLGA.

— **Gyalog jött Aradra, hogy tanúként kihallgassák.** Mezilábas, kopott asszony jelentkezett ma délelőtt az aradi járásbírósnak, Ionescu bírónál. Egy ügyvédi honorárium-perben idézték meg Roman Sofia 65 éves asszonyt, az aradmegyei Varfurile községből és a lelkiismeretes asszony elhatározta, hogy meg is jelenik a tárgyaláson. Miután vasutára nem volt pénze, hétfőn elindult otthonról és gyalog tette meg a nagy utat. Ma reggel érkezett meg Aradra, ahol megtette vallomását és elmondotta a bíróság előtt, hogy gyalog jött. Ionescu bíró megsajnálta az asszonyt és rögtönzött gyűlést indított, — maga járva elől jó példával — aminek eredményeképpen megszerezték Roman Sofiának az utiköltséget visszafelé. Hálálkodva indult haza az asszony — ezuttal már vasuton tette meg a nagy utat.

— **Nagy ünnepségek között szentelték fel a Str. Metiamu uccában nyílt húscsarnokot.** A csarnok Cobealec Todor tulajdonát képezi, míg az üzletvezető a szakmában ismert Margian Traian Codrean Flore görög keleti lelkész szentelte fel a helyiséget, majd bemutatták a modern falbaépített hűtőszekrényt és vendégül látták a megjelent közönséget. A vasberendezést Gartner Márk és fia cég készítette és az üzlet már a bemutatón a közönség tetszésével találkozott.

— **Védekezés a szőlőmoly ellen.** A szőlőmoly-megfigyelő-állomások jelentése szerint a moly lepke rajzása Ghioroc-Minis vidékén most érte el a tetőpontját, úgyhogy a hernyók megjelenése július 8—10-ike között várható, tehát a moly elleni permetezés július elsején megkezdendő.

Ha szereti egészségét,
Ferment-ecettel savanyíts!
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához
Ferment-ecetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben.

Parfömöt helyettesít a

**Molnár-Moser
kölniviz**

— **Az alkalmazottak nyári szabadsága.** Az aradi munkaügyi felügyelőség a miniszterium utasítására felhívást intézett az összes vállalatokhoz, hogy alkalmazottaik nyári szabadságának beosztásáról kimutatást készítsenek és ezt a hivatalban vagy üzemben feltűnő helyen függesszék ki, hogy az alkalmazottak pontosan tudják szabadságuk idejét és annak pontos betartását a munkafelügyelőség is ellenőrizhesse.

— **Különös kényszerházasság.** Bacauból jelentik: Feltűnést keltő esemény történt a bacamegyei Rap község közelében. Nicolae Andries Rap községbeli legény már régebben szerelmi viszonyban élt egy Elena Pruteanu nevű leánnyal, de egy szomszédközségbeli gazdag leányt akart feleségül venni. A lakodalmat tegnap kellett volna megtartani és Nicolae Andries hajnalban elindult a szomszéd faluba. Utközben azonban az erdőben Elena Pruteanu testvérei és rokonai elfogták, összekötötték, visszavitték a faluba és arra kényszerítették, hogy vegye feleségül Elena Pruteanút. Az érdekes esemény ügyében a csendőrség is vizsgálatot indított.

— **Aradi rendőri hírek.** Weisz Jenő lakatos feljelentést tett a rendőrség ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak műhelyébe és haterzen lej értékű szerszámot loptak el. — Pesti Sándor aradi lakos zsebmetézt jelentett a rendőrségnek, a tolvaj 500 lej lopott zsebéből. — Martin János laptulajdonos feljelentést tett a rendőrségnek, mert raktárából értékes papíráru tűnt el. — Előállítottak a rendőrségre egy Str. Dna Balasa uccában lakó házaspárt, akik cipőt loptak. — Ma délig három kerékpárlopást jelentettek az aradi rendőrkészletnek. A Péter és Pál hivatalos ünnepe miatt jól dolgoztak a szemfüles tolvajok, akik Váradi János 1555 számú kerékpárját, Erki János 3600 lej értékű kerékpárját és Szabó Károly gépét emelték el. A fenti ügyekben az aradi rendőrség bűnügyi osztálya indított eljárást.

— **A nyomdászok kerti ünnepélye és táncestélye,** melyet július 15-én rendeznek Aradul-Noun, a Kornett-tele vendéglőben, egyike lesz a legrendesebben megrendezett nyári mulatságoknak. A Gutenberg-dalkör szebbnél-szebb dalain kívül elsőrendű jazz-band és sok egyéb kedves meglepetés szórakoztatják a közönséget a kerti ünnepély keretében.

— **Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértódlásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.** A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József viz** az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában s így állandó használatra — különösen jól táplált, kővér férfiaknak és nőknek — feltétlenül alkalmas.

— **Rökk Marika öt bravúrja.** Pest ma nem beszél másról, mint a Vigszinház cirkuszi vendégszerepléséről. Erről ad pompás felvételekben gazdag riportot a Színházi Élet most megjelent új száma, Incze Sándor hetilapjának új száma közli Kun Magda és Gyergyay István londoni esküvőjét, Erdős Renée, Hatvány Lili, Szomor Dezső, Egyed Zoltán, Farkas Imre, Bus Fekete László cikkeit, Szenzációs kottasláger, 64 oldalas Rádió Világhírű, Hevesi Sándor rádiókritikáival, 32 oldalas Gyermekujás, kézimunka melléklet egészíti ki a Színházi Élet új számát, amelynek ára 20 lej. Előfizetési díj negyedévre 250 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébet-körút 7.

URANIA

VASÁRNAP 8 (mérs.), 5, 7¼, 9¼ órakor
ERDÉLYI PREMIER!

A FILMRIPORTER!

Iszgalmasan érdekes film a felvevőgép hőseinek kalandos életéből.
Richard Cromwell — Robert Armstrong
Dorothy Wilson.

Szenzációs pótkép: A vidám banda és a monoklis kutya mint aranyások.

Jön: Ramon Navarro!



A FRANCIA ALLAM GYÓGYFORRÁSAI

VICHY CELESTINS



Vese- és hólyagbántalmak, köszvény, cukorbetegség, artritizmus gyógyítására

VICHY GRANDE GRILLE májbetegségeknél és epebántalmaknál
VICHY HOPITAL gyomor- és bélbántalmak esetében

Vezérképviselő: Philippe Finkelstein, București, Strada Cămpineanu 20.

Rendkívüli törvényes felhatalmazásokról tárgyal Bucurestiben Aradváros vezetője

Csak a jövő hét közepén érkezik vissza. Aradra Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök — Egy váratlan telefonbeszélgetés — Miről tárgyalnak Bucurestiben az aradi közigazgatási vezetők?

Érdekes telefonbeszélgetés zajlott le szombaton a koradélelőtti órákban Bucuresti és az aradi városháza között. Délelőtt 10 órakor megszólalt Voiticeanu polgármesteri titkár telefonja a vidéki beszélgetéseket jelző, jellegzetes erős berregéssel. Voiticeanu titkár természetesen azonnal felvette a kagylót és a legnagyobb meglepetésére a vonal tulsó végéről ismerős hang szólalt meg:

— *Hallo, itt dr. Ursu beszél, Bucurestiből...*

Aradváros interimár-bizottsági elnökének érkezését a fővárosból szombat reggelre várták a városi közigazgatás valamennyi hivatalában és éppen ezért váratlan fordulatot jelentett, hogy a bizottsági elnök Bucurestiben maradt. A magyarizációt maga Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök adta meg, aki közölte titkárával, hogy a közbejött ünnepnapok, valamint a Bucurestiben szokásos „pod” miatt utiprogramjának csak egy részét sikerült elintéznie s így a fővárosban kell maradnia a jövő héten is. Ursu dr. kérelmére a bucuresti-i telefonszámot a városházán azonnal összekötötték a polgármestert helyettesítő interimár-bizottsági alelnök hivatali telefon-mellékállomásával s a polgármester részletesen tájékoztatta hivatali helyettesét eddigi bucuresti-i utjának eredményéről.

Értesüléseink szerint Ursu János dr. egyszerre több irányban is nagyfontosságú tárgyalásokat kezdeményezett a fővárosban és tárgyalásainak eredményétől függ a város közigazgatásának egész őszi munkaprogramja. Elsősorban is az ARPA-val köt előzetes megállapodást az aradi légikikötő megépítésével kapcsolatos kötelezettségek és jogok konkretizálása érdekében. Mint ismeretes, a városi interimár-bizottság egymillió lej, majd ezt követően újabb félmillió lej szavazott meg az új beruházásokra: ezzel szemben szükségessé vált, hogy a repülőtársasággal bizonyos szempontokat megegyezés formájában még azelőtt tisztázzon, mielőtt a város a mai viszonyok között jelentős összeget folyósítaná.

A repülőtér ügyénél is nagyobb szabású azonban a város által felvenni szándékolt többmillió kölcsönnek ügye, amellyel a városi üzemeket kívánják elsősorban is szanálni, míg a fennmaradó összegeket a város szükséges és legelőtérben sürgős modernizálási munkálatai-

nak fedezetére kívánják fordítani. Az interimár-bizottság ezt a határozatot a maga részéről meghozta, de — amint ismeretes — a kölcsön felvételére a közigazgatási törvény rendelkezéseinek értelmében csakis a város választott tanácsa jogosult. Ursu dr. most annak érdekében kezdeményezett tárgyalásokat szerdán Bucurestiben az illetékes kormánykörökkel, hogy külön egyszakaszos törvény alapján hatalmazzák fel Aradváros interimár-bizottságát arra, hogy:

1. A városi tanácshoz hasonló jogkörrel tárgyalásokat kezdeményezhessen egy később megállapítandó összegű városi kölcsön felvételére vonatkozólag, amelynek egy részét addig is felhasználhassa, míg a város polgársága választott tanáccsal nem rendelkezik.

2. Hatalmazzák fel a parlamentben arra is Aradváros interimár-bizottságát, hogy az aradi villanygyár igazgatóságának ajánlatára való tekintettel tárgyalásokba bocsájtkozassék a gyárigazgatósággal a városi szerződés határidejének meghosszabbítására vonatkozólag.

Ursu dr. az eddigi jelek szerint, szerdánál előbb semmiesetre sem érkezik vissza Aradra.

Adóbónokat

(cca 200.000 lej összegig)
előnyös áron átveszünk.

Consum Kereskedelmi P.-t.

Bu. Reg. Maria No. 13. 2485

GANDHI ELLEN

ismét merényletet akartak elkövetni

Bombayból jelentik: Gandhi ellen tegnap harmadizben is merényletet követték el. Puna közelében ismeretlen tettesek eltorlasztották a folyó mentén elvonuló vasuti pályatestet és ki akarták siklatni az expressz-vonatot. Tíz perccel a vonat megérkezése előtt a pályáőr felfedezte a veszedelmet és leállította a vonatot, amely minden bizonytalansággal kisiklott és a folyóba zuhant volna.

Merénylet

Dollfuss vonata ellen

Bécsből jelentik: Hohenemsben közelében tegnap ismeretlen tettesek felrobbantották a vasuti sineket. Mint utóbb kiderült, a merénylet Dollfuss osztrák kancellár ellen irányult. Miután a merénylet felfedezték, leállították a vonatot, amelynek egyik első osztályú fülkéjében a kancellár utazott. Dollfuss innen autón folytatta útját.

Vingai és pécskai timárokat

leplezték le „IN FLAGRANTI” az aradi piacon

Aradi timármesterek tiltakozó küldöttsége Aradváros vezetőségénél — Tisztességtelen konkurencia miatt kéri a városvezetés védelmét

Rendkívül izgalmas jelenetek játszódtak le szombaton reggel az aradvárosi hetipiacon. Az izgalmat két vidéki szekér beérkezése váltotta ki, amelyek timár-árukkal érkeztek és a legnagyobb lelki nyugalmat pakkolóztak le az aradi piactéren. Az idegen timárok megjelenése a piac szakmai köreiből természetesen élénk visszatetszést keltett és a történeteket csakhamar a piaci hatóságok tudomására is hozták, felvetve a kérdést, hogy milyen módon juthattak hozzá az idegen timárok, hogy Aradváros belterületén árusítási jogot szerezhettek.

A felzudulás következtében Aradváros piaci hatósági emberei megállapították, hogy egy pecicai és egy vingai szekér érkezett az aradi piactérré, timár-árukat hozva. A timárok aradi timár-iparosok nevére szóló helyjegyet szereztek a piactéren és a párlejes taksa lefizetése után a timárok részére fenntartott helyen a legelső-sorba rakták ki áruikat. Ezt a körülményt az érdekelt szakmai iparosok felháborodással vették tudomásul, hiszen a vidéki árusok tulajdonképpen tisztességtelen versenyt jelentenek

az aradi szakmai ipari-cégekre nézve. A vidékiek nem fizetik a magas városi taksákat, nem vesznek részt Aradváros közteherviselésében: ezzel szemben az árujukat az aradi iparosok rovására adják el.

A tények megállapítása után a felháborodott aradi timármesterek azonnal küldöttséget szerveztek, amely a déli órákban megjelent az aradi városházán, feltárva panaszát az illetékes tényezők előtt. Értesüléseink szerint az aradvárosi gazdasági hivatal bevonásával vizsgálat indul az ügyben, egyfelől annak megállapítására, hogy a vingai és a pecicai timármesterek hogyan juthattak ahoz, hogy aradi timárok nevére kiállított vásárigazolvány alapján becsempéssék áruikat az aradi piacra, másfelől pedig kinek a hibájából történt, hogy ez az eset egyáltalán megtörténhetett. Az aradi timármesterek küldöttsége vizsgálatot és erélyt követelt a kérdésben, mert szerintük is a városnak kötelessége, hogy közteherviselő polgárainak megvédje anyagi érdekeit a tisztességtelen konkurenciával szemben.



Egiptomi és Palesztinai kirándulás

Feljejtethetetlenül szép kirándulások mindkét országban. Tengeri utazás az S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajóival. Minden tekintetben elsőrangú teljesítmények. Jelentkezések, prospektusok, felvilágosítások: Serviciul Maritim Roman (Román hajózási vállalat) aradi képviselőjénél:

KUNSTLER Utazási és Vízum Irodában
Arad, Bu. Reg. Mar a 24.

BLIED (JUGOSLAVIA)

a Veldezer tó mellett. 510 m. magasan a tenger színe felett.

A természeti szépségeken és a rendkívül előnyös éghajlati viszonyokon kívül egy modern világfürdő minden kellékével rendelkezik. Legalább 10 napos tartózkodás esetén a visszautazásnál a jugoszláv vasutakon 50% kedvezmény.

GRAND HOTEL TOPLICE

A fürdő első szállodája a legmodernebb komforttal berendezve, remek tóparti fekvéssel. Szoba ellátással elő- vagy utószезonban 75 dinártól. Főszezonban 95-től kezdve. Saját szabadtérifürdő. Saját Termál-uszoda. Minden szoba hideg és meleg-vízvezetékekkel.

Blédi prospektusok és felvilágosítás kapható az

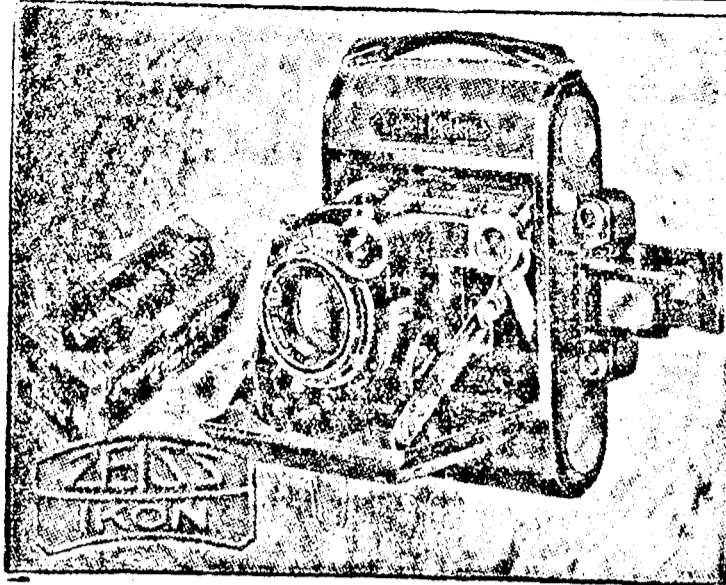
Aradi Közlöny utazási osztályánál. Telef.: 151.

Romániai gabonacég

nem köthet többé üzletet
a bécsi és pozsonyi tőzs-
deszokványok alapján

A gazdasági bizottság szigorú intézkedései

A gabonaexportörök szövetsége emlékiratot intézett a kereskedelemügyi miniszterhez, amelyben rámutatott arra, hogy az utóbbi időben ismételt ismételt konfliktusok keletkeztek a bécsi és pozsonyi tőzsdebírók ítéletei miatt és ebből a romániai exportöröknek nagy kára származott. Az emlékiratban éppen ezért azt kéri a kormány gazdasági bizottságától, hogy hatalmazza fel a szövetséget arra, hogy a jövőben az összes Ausztriával és Csehszlovákiával kötött gabonauzletknél csak a londoni „Corn Trade Association” és a „német-holland” tőzsdei szerződéstípusok legyenek mértékadók. Ezenkívül azt kéri, hogy bízzák meg a szövetséget a rendelkezés ellenőrzésével, még pedig olyan formában, hogy a kihágók ellen a gabonaértékesítési törvény 91. szakasza alapján lépessenek fel. Ez azt jelenti, hogy azokat a gabonaexportöröket, akik nem alkalmazkodnának a fenti szabályokhoz, kizárnák a szövetségből és megvonják tőlük a kiviteli kedvezményt, vagyis az általuk exportált gabonaneműek után kiviteli vámot kellene fizetniük.



Kérjen részletes árjegyzéket fotószállítójától vagy a főképviseletől:

„SOTERO“

volt J. B. GIBSON

BUCUREȘTI, Piața Cogălniceanu No. 8. — Telefon 3-76/49.

SPORT KÖZLÖNY

Mélységes gyász érte Arad sportját Miclea Sever dr. elhunytával

Vasárnap délután a gyászházból temetik a disztriktelnököt. Elmaradnak az összes sportesemények, az egyesületek testületileg vesznek részt a temetésen

Pénteken délelőtt hosszú hónapok óta tartó szenvedés után, az alig három napja hazaérkezett Miclea Sever dr. elhunyt. Miclea Sever dr. évek óta volt az aradi alkerületi sportszövetség, valamint az aradi sportban jelentős szerepet játszó Gloria-CFR sportegylet elnöke és mindkét minőségben beláthatatlan segítségére volt az aradi sport gyorsult fejlődésének. Szakértelmével és igazságosságával minden sportember becsülését érdemelte ki és elhalálózása szinte betölthetetlen űrt hagy maga után, úgy az aradi szövetségben, mint a Glóriában.

Miclea Sever dr. temetése vasárnap délután 2 órakor lesz a Bulevardul Carol 1. sz. gyászházból és az aradi sportszövetség ezután is felszólítja az egyesületeket, hogy 4-5 tagu küldöttséggel (feketével bevont egyesületi zászlóval), fél 2 órakor a gyászházna gyülekezzenek. A vasárnapra kiírt valamennyi sportesemény természetesen elmarad Aradon, így sem a Fortuna körmérkőzése, sem az Inteligerea (Egyetértés)—Soimi-CFR selejtező, sem pedig a Haiduc—Hakoah mérkőzés nem lesznek megtartva.

Kabos Endre, a tavalyi Európabajnok

idén is megismétli bravurját: megnyerte az egyéni kardvívó Európabajnokságot

Nagyvonalú küzdelmek a városi Európabajnoki karddöntőn

Varsóból jelentik: Igen nagy érdeklődés mellett folytatták le pénteken egész nap a kardvívó Európabajnokság egyéni versenyt, amely szintén a magyaroknak hozott maradandó sikert: Kabos Endre, a tavalyi Európabajnok az idén is megnyerte az egyéni kardvívóversenyt. Először az egy nemzetbeli vívók vívtak egymás ellen és a tízes döntőbe került négy magyar és négy olasz közül Kabos és Gaudini kerültek ki veretlenül, tehát már látszott, hogy kettőjük párharcából fog a győztes kikerülni. Kabos még veretlen volt, Gaudininak már volt egy veresége (Erdélyivel szemben), amikor a két bajnok szembe került és izgalmas, végig nagyvonalú küzdelem

után. Kabosnak sikerült ellenfelét 5:3 arányban legyőzni és ezzel már meg is nyerte az Európabajnokságot, annak ellenére, hogy utolsó meccsét Montanovval szemben elvesztette. A verseny részletes eredményei a következők: 1. Kabos Endre (magyar) 8 győzelem. 2. Gaudini (olasz) 7 győzelem. 3. Rajcsányi (magyar) 5 győzelem. 4. Erdélyi (magyar) 5 győzelem. 5. Köszegehy (magyar) 4 győzelem. 6. Segda (lengyel) 4 győzelem. 7. Pintón (olasz) 4 győzelem. 8. Dobrovolszky (lengyel) 3 győzelem. 9. Montano (olasz) 3 győzelem. 10. Ragno (olasz) 2 győzelem. A kardverseny után ünnepélyes díjkiosztás következett, amelyen Kabos és Dunay (az épéverseny győztese) nyerték a legértékesebb díjakat.

Contax, Super, Iconta
és más gyártmányú modern fényképezőgépeket bemutatja

BLOCH H.

fényképezőgépek bemutatja
fotóház Arad, szemben a Dáciával.

Kitűnően sikerült az aradi bíróvizsga

Csütörtökön este és pénteken délelőtt tartotta meg a FRFA kebelében működő Bírótestület a gyakorlóbírók részére kiírt vizsgát, amelyen — mint már közöltük — 22 gyakorló bíró vett részt. Valamennyien, úgymint Adamovici, Auer, Fock, Gencsi, Chirai, Cristea, Ciorogariu, Goicea, Karlich, Muntean, Morocz, Probst, Pálincsi, Marita, Ipsilanti, Schneider, Szabó, Stanciu, Varga, Vecsernyés, Sasu és Vostinár megfeleltek a legjobb osztályzatot a bíróbizottság agilis főtájkára: Vostinár Mihály kapta. A bírótestület a vizsga eredményét felterjesztette a központihoz és az onnan megérkező jóváhagyás után avansálnak a gyakorlóbírók disztrikt-bírókká. A vizsga sikeréért osztatlan elismerés Bozgan Györgyöt, a BT. elnökét illeti meg.

O Vasárnap délelőtt utazik a Gloria Timisoarára. A Gloria-CFR, elnökének elhalálózása miatt, vasárnapi mérkőzését a Ripersia ellen el akarja halasztani, azonban a központ a kérés elől mereven elzárkózott és így a Gloria vasárnap délelőtt 11 órakor utazik a már közölt összeállításban Timisoarára.

O Vívóbemutató a Neptun-strandon. Vasárnap délután 6 órai kezdettel. Pelegrini Virgil vívómester a Neptun-strandon legjobb tanítványaival vívóbemutatót rendez, amely nagy érdeklődésre tart igényt.

O Julius 5. és 8. között bonyolítják le a kerületi teniszversenyt. A Gloria-CFR tenispályáin fogják a jövő héten a kerületi teniszbajnokságokat lebonyolítani, amelyeken Arad, Caras, Hunedoara, Severin és Timis-Torontál megyékből a legjobb játékosok fognak részt venni. A verseny áll: férfi egyes, női egyes, férfi páros, női páros, vegyes páros, másodosztályú férfi egyes, női egyes, férfi páros, valamint ifjúsági fiúk és lányok részére kiírt versenyszámokból.

O Völgy Imre londoni sikerei. A Juventus válogatott futballistája Londonban, a Detering kupa atlétikai versenyén vett részt és a 100 yardos síkfutásban második helyen végzett.

O Uj sportegyesület alakult Aradon. A napokban az aradi szerbek és csehszlovákok „Slavia Sportegylet” név alatt új egyesületet alakítottak, amelynek elnökévé Gunyev János választották. Az új alakulat, amely minden bizonnyal életképes lesz, egyelőre csak futballal kíván foglalkozni.

HA A LIDORA MEGY,

szálljon meg a

Hotel Hungaria Palace-ban.

Elsőrendű kiszolgálás — Teljes ellátás —
Külön strand-kabinok.



Lehet, hogy életének szerencsés napja lesz, de éppen úgy, lehet a pech, a szomorúság napja is, ha nem ujtja meg idejében sorsjegyét!

A román állami osztályosorsjáték irattára tele van azok kinos reklamációival és panaszaival, akik elhanyagolták sorsjegyük meghosszabbítását. Az állhatatosság a szerencse legfőbb kelléke.

Legyen jelen a szerencsés lehetőségek urnájánál. A III. osztály számos milliost fog teremteni, mert az állandó nyeremények mellett az urnában van még három, egyenként egy milliós vándor nyeremény is.

Ujtsa meg sorsjegyét, amíg nem késő!

A Román Állami Osztályosorsjáték

Főarúsítás:

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ.

Telefon: 11-54.

416

Szerencsés GOLDSCHMIDT sorsjegyek

Vegye a sorsjegyét **WAGONS-LITS//COOK-nál,** a **Minorita-palotában**
Bizalom! **Diszkrétció!**

Szerencséje csak akkor lesz, ha sorsjegyet
Sándor Iván és Társánál vesz. Bul. Reg. Maria 18.

Meggyilkoltatta édesapját barátjával
egy fiatal leány Borzalmas rémdráma a linzi kikötőben

Bécsből jelentik: A linzi kikötőben holtan huzták ki a Duna vizéből Mikenz Ferenc negyvenötéves tanárt, akinek a hátán lött sebet találtak. A rendőrség vallatóra fogta a tanár husz éves Frida nevű leányát, aki csakhamar bevallotta, hogy *Deinhammer* Richard joghallgató barátjával gyilkoltatta meg az apját. A gyilkosság napján a leány a linzi kikötőbe

csalta ki édesapját. *Deinhammer* ekkor már lesben állott és hátulról lelőtte a sétáló tanárt.

Mikenz Frida és a joghallgató a Dunába dobták a holttestet, de a víz most kivetette. A leány azzal indokolta borzalmas tettét, hogy apja állandóan szerelmével üldözte és így akart megmenekülni a végzásoktól.

LEGUJABB SPORT

Gólzáporral győzött a Ferencváros a Kladno felett

Ferencváros—Kladno 6:0 (3:0)

Budapestről jelentik: A közép-európai kupa autszeider csapata, a Kladno, amely az Ambrosianan keresztül jutott a kupa második fordulójába, Budapesten megsemmisítő vereséget szenvedett a nagy formában levő Ferencvárostól. Már a 2-ik percben Sárosi közléről megszerzi a vezetést, melyet a 16-ik percben Toldi 16 méteres bombája követ. A 30-ik percben egy büntetőrugásnál Sárosi faultolják, a megítélt 11-est Sárosi értékesíti. A második féldőben Haber hátvéd hendsze miatti 11-esből ismét Sárosi növeli a gólelőnyt, majd a 22-ik percben Kemény korneréből Polgár lövése jelenti az ötödik gólt. A 30-ik percben Kemény állítja be a végeredményt. A Ferencváros a meccs egész folyamán nagy fölényben volt, főleg a csatársor játszott briliánsan. A Kladno nem tudott jó benyomást kelteni, a védelem még megfelelt, de a csatársor igen gyenge. Az olasz Caironi bíró jól látta el feladatát.

Egy csoportban 14 csapat: ez a legujabb nemzeti bajnoki tervezet

Clujról jelentik: A nemzeti bajnokságban szereplő erdélyi egyesületek a legnagyobb titokban ankétot hívtak össze Clujra, arcelven az egyesületek közül az AMEFA (AMTE), Gloria-CFR, Chinezul (Kinizsi), Ripensia, Mures, Brasovia, Universitatea és Romania képviseltették magukat. Az értekezlet egyetlen tárgya a nemzeti bajnokság jövő alakulásának megbeszélése volt és az ankét résztvevői a sok indítvány közül Moldovan úr, a Romania elnöke propozícióját fogadta el, mely szerint a nemzeti bajnokságban az 1934-35. évben 14 csapat szerepelne egy csoportban és pedig olyképpen, hogy a jelenlegi két csoportban az első hat-hat csapat minden további nélkül benmarad az új csoportban, a hátralévő két helyre pedig a következő seicitezések után kerülnek a csapatok: A legabajokok egymás között selejtezőket játszanak és az első két helyezett a jelenlegi nemzeti bajnokság két hetedikjével meccsel a nemzeti bajnokságba való bekerülésért. A többi legabajnokok nem kerülnek be, ugyszintén a jelenlegi két nyolcadik helyezett is, minden további nélkül kiesik (látszik, hogy a Soini és a ploesti-i Tricolor képviselői nem voltak jelen!). A jövő évi osztálycserére is megállapodtak és jóllehet, a bucaresti-i egyesületek nem voltak jelen, mégis valószínűnek látszik, hogy a tervezetet a Consiliul Federal aprobálni fogja.

Jó éjt, Bécs!

(Bemutató a Corso-moziban.)

Régen volt alkalmunk gyönyörködni a béke-évek ragyogó császárvárosában ily módon, mint ebben a képben. Angol gyár, angliai színészek tökéletesen és biztosan játszik meg a háborúelőtti kedves Bécsét. Hajnalig tartó dárídók, katonatisztek, nagy fiákker-séták, Prater, szerelem. Mindent megtalálni a filmben, a sok szőke bécsi lányt éppen úgy, mint az ezredes délceg fiát, akit az apai szigor a császár parancsára házassodni kényszerít. Csakhogy nem olyan könnyű a vig, bohém életet a házasság egyhanguságával felcserélni, különösen akkor, ha — akit el kell venni — ráadásul nem is tetszik. Meg aztán a szőke kis virágkereskedő szeméi is tulon-tul vonzanak, nem lehet őket elhagyni. A bonyodalmat ketté vágja a háboru, amely a frontra hívja még a szerelmes tisztet is. A háboru utáni felfordított világban a délceg huszárkapitány — cipőkereskedésben segéd, a főhadnagy pincér és a kis virágárusnő — világhírű énekesnő. A sors kegyes: a két szerelmes a négyéves háboru után is egymásra talál.

Szerkesztői üzenet

K. J. Sebis: Az Ön által jelzett időpontban készséggel rendelkezésére állunk és ügyének elintézésében — lehetőség szerint — segítségére leszünk.

Uj kontingentálási rendszer lép életbe július elsején

Módosítások a kontingentálási rendszeren

Julius elsejei dátummal a kormány bizonyos módosításokat eszközöl a jelenlegi kontingentálási rendszeren. Hír szerint ez is csak átmeneti lesz és október elsején léptetik életbe a behozatal teljesen újjászervezett rendszerét. A behozatali engedélyek kiadásánál mindenekelőtt azt fogják figyelembe venni, hogy 1933. július 1. és 1934. július 1. között a kérvényező mennyi árut hozott be az országba. Erre az időszakra vonatkozólag a minisztérium teljesen pontos adatokkal rendelkezik és az újabb engedélyek kibocsátásakor ezeket az adatokat veszik alapul. Az egyévi időtartam alatt behozott áruk összegét elosztják négyvel és ily módon kapták meg a negyedévi átlagot, amelynek alapján az újabb — és ugyancsak három hónapra szóló — behozatali engedélyt kiadják. Ennél a negyedévi összegnél bizonyos csökkentéseket is végrehajtanak, azzal arányban, hogy milyen a kereskedelmi mérlegünk azzal az országgal szemben, ahonnan a behozatal történik. A kormány ily módon a behozatal bizonyos fokú csökkentését akarja elérni.

A szezoncikkeknel, mint például a sárcipőknél, hócipőknél, autógummiknál, heringeknél, stb., a szezon idején megfelelő hányadot adnak hozzá az átlagos negyedévi behozatal összegéhez, ezt a hányadot viszont a későbbi negyedévekben levonják. A kereskedelmiügyi miniszter hír szerint a kormány gazdasági bizottsága elé akarja vinni azt a kérdést is, hogy nálunk külön deviza-ellenőrzési és külön kontingentálási rendszer van, amely bonyodalmakra vezet. A legtöbb országban ugyanis vagy deviza-ellenőrzést, vagy kontingentálást vezetnek be, de semmiestre sem mind a kettőt. A helyzet megjavítása érdekében a kereskedelmiügyi miniszter olyképpen kívánja módosítani a rendszert, hogy az, aki behozatali engedélyt kap, biztos legyen abban, hogy az áru fedezésére szükséges devizát is megkapja. Ami a kompenzációs rendszert illeti, azt továbbra is csak azokkal az országokkal szemben alkalmazzák, amelyekkel szemben kereskedelmi mérlegünk passzív.



NAPOT, LEVEGŐT, VIZET, HEGYET, ERDŐT, TENGERRISTRANDOT, SPOROT, SZÓRAKOZÁST

nyújt önnek egy EUROPA pausálkúra az alábbi fürdővárosokban:

PÜSPÖKFÜRDŐ, VATRA DORNA, BUZIÁS, SOVATA, TUSNÁD

és a feketetenger partján CONSTANTIA, MOVILA TEKIRGHIOL — CARMEN SYLVÁN, TEKIRGHIOL-BAI, BUDACHI-CORDON, EFORIE PLAGE és az O. C. T. (tenger barátok) sátor-táborában, Dorna-Vatra fürdőhelyre jelentkezéseket július, augusztus és szeptember hónapokra, mindig az előző hónap 25-ig fogadjunk el

Információ, árak, jelentkezés:

a Sándor (Europa)

hivatalos menetjegyirodában

Eulev. Regina Maria 10., a megyei prefektúrával szemben.

CONSUM-TAGOK KÉSZPÉNZÁRON 6 HAVI RÉSZLETRE VEHETNEK RÉSZT!

Ez a szerény doboz



a modern kozmetika csodáját zárja magába a

CHAT NOIR PUDER-T

Eddig a finom toalett szereket csak a gazdag nők vásárolhatták meg. Ma bárki megszerezhet egy kitűnő pudert csekély anyagi áldozattal. Chat Noir ez a puder. Bársonysimává teszi arc bőrét és egyuttal légies illattal is megillatosítja. Tegyen egy próbát és egyszerűen el lesz bájolva!

Chat Noir

PUDER

EGY DOBOZ
20 LEI



KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Hitler Adolf és Röhm kapitány brosuráit tömegesen kapják az aradi kereskedők

Propaganda-hadjárat az európai piacok visszaszerzésére

Az aradi kereskedők egy részének nemrégiben különös küldeményeket kézbesített a levélhordó. A küldemény Németországból érkezett és a normális méretnél nagyobb boríték két füzetet tartalmazott. A borítékról hiányzott a feladó neve, a füzetekhez magyarázó levelet nem mellékeltek és a kereskedők joggal hitték, hogy talán tévedés történt, mert mennyiben érdekelheti közelebről például egy aradi műszerészt, hogy: „Miért szükséges az S. A.?” és hogy „Milyen eredményeket ért el az egy éves nemzeti-szociálizmus”? A meglepetés főleg azon kereskedők esetében érthető, akik nem árja származásuk és akik különösnek tartották, hogy éppen köztük akarják terjeszteni a nemzeti-szociálizmus eszméit.

Azok azonban, akik a két füzetet elolvasták, csakhamar megértették, hogy milyen célt szolgál a különös küldemény. Az egyik füzetet Ernest Röhm, az S. A. vezérkari főnöke írta és abban mindenekelőtt azt fejtegeti, hogy mit köszönhet Európa a nemzeti-szociálista Németországnak.

— A bolsevizmus sorsa — írja Röhm kapitány — Németországban eldőlt. A német nemzeti-szociálista forradalom megszüntette azt a veszélyt, amelyet a bolsevizmus nemcsak a német nép számára, de egész Európára jelentett. Abban a pillanatban, amikor a nemzeti-szociálizmus Európa szívében a marxizmus egyik gócpontját eltaposta, a bolsevizmus örökre elvesztette azt a reményét, hogy a világot valamikor is forradalmasítsa. Ezt a harcot, amely tehát egész Európát megmentette, a német S. A. osztagok tagjai vívták meg — a győzelemig.

A füzet célja tehát nyilvánvalóan az, hogy az európai közvéleményt meggyőzze arról, hogy milyen hűldval tartozik a nemzeti-szociálizmusnak és — szüntesse meg azt a bojkottot, amely a német árukkal szemben még mindig megnyilvánul és amely hihetetlen károkat okoz a német gazdasági életnek. Röhm kapitány a füzet további részeiben arra világít rá, hogy az S. A. nem felfegyverzett alakulat, nem „Waffen-träger” (fegyverviselő), hanem a nemzeti-szociálista forradalom akarat- és eszmehordója (Willens- und Ideenträger).

A második füzetet maga Hitler Adolf írta, aki ebben a nemzeti-szociálizmus egy évi tevékenységéről számol be és mindennek fölött a német békeakaratot hangoztatja. Érdekes megemlíteni, hogy a zsidókérdésről a két füzetben egyáltalán nem esik szó és ez talán azért történik, mert a brosurákat zsidó kereskedőknek is elküldik, akik régen állandó és biztos vevői.

Orvosi tanács!

Ne legénykedj
„OLLA”
nélkül, ne végy
utazásokat!

voltak a német árunak és akik most máshonnan fedezik szükségleteiket.

A bojkott pedig, amely ellen Németország most már ilyen közvetlen és szokatlannak mondható fegyverekkel küzd, még mindig érezteti hatását. A német birodalom külkereskedelmi forgalma a Hitler-év alatt óriási visszaesést mutat és ez részben annak az elzárkózó gazdaság-politikának tudható be, amelyet a Hitler-kormány eddig folytatott. A német statisztikai intézet most tette közzé az év első negyedének külkereskedelmi forgalmáról, valamint az áprilisi és májusi forgalomról szóló kereskedelmi mérleget. Ez a néhány számadat élesen világít rá a jelenlegi helyzetre és egyben megmagyarázza azt is, hogy miért kell magának Hitler Adolfnak és Röhm kapitánynak brosurákkal akcióba lépnie a német piacok visszaszerzése érdekében.

Ez év első negyedében a német kereskedelmi mérleg passzívuma 54 millió márka, holott 1933. első negyedében a kereskedelmi mérleg 113 millió márka aktívumot mutatott.

Áprilisban az 1933. évi áprilisi 61 milliós aktívummal szemben 82 millió márka a passzívum, májusban 43 millió márka a deficit az 1933. évi május 89 milliós aktívumával szemben. Ha az év első öt hónapjának eredményeit összegezzük, akkor megállapíthatjuk, hogy 1933. első öt hónapjában a német kereskedelmi mérleg aktívuma 263 millió márkára emelkedett, míg 1934. hasonló időszakában a mérleg 179 millió márka passzívumot mutat. Élénken illusztrálja a németországi kivitel esését az is, hogy míg 1933. májusában exportja 422 millió márkát ért el, 1934. májusában már csak 337 millió márka értékben tudott a külföldön árut elhelyezni.

Ezzel a helyzettel magyarázható tehát az a propaganda-hadjárat, amelyet Németország európai piacainak visszaszerzése érdekében indított és amelynek egyik ütközetét jelenti Hitler és Röhm kapitány brosuráinak Aradra érkezett sorozata is. (m. t.)

= Emelkedett a buza ára a pénteki hetipiacon. A pénteki aradi gabonapiacot kis felhozatal és a buza árának némi emelkedése jellemezte. A gazdákat az aratás köti le és ezzel magyarázható a minimális felhozatal. A buza ára 400 lej körül mozgott és elérte a 420 lejes árfolyamot is. A tengeri 240 lejes áron cserélt gazdát. A timisoarai árfolyamok a következők: 76 kilós timisi buza 400 lej, 77-78 kilós torontáli buza 400 lej, tengeri 255 lej.

= Megegyezés a szeszmonopol és a borszeszgyárosok között. Az a választott bíróság, amelyet a borszesz árának megállapítására kértek fel, nem ül össze. A szeszmonopol és a borszeszgyárosok között ugyanis megegyezés jött létre és a borszesz árát 75 lejben állapították meg.

= A CFR autobuszforgalma. A kormány ma a parlament elé terjesztette azt a törvényjavaslatot, amelynek értelmében a közlekedésiügyi minisztérium felhatalmazást kap arra, hogy az országúti autobuszforgalomra árlejtés mellőzésével, a CFR-nek adjon koncessziót. Az állam és a CFR közötti szerződés 21 esztendei hatállyal bír.

= Esett a párisi piacon a font. A párisi piacot élenkel foglalkoztatja az a körülmény, hogy az angol font egy hónap alatt 77 frankról 76.26 frankra esett. Ezt az árfolyamcsökkenést a német moratórium kihirdetésével és az angol kormányválságról elterjedt hírekkel hozzák összefüggésbe. Az angol valuta a dollárhoz viszonyítva esést mutat és árfolyama már csak 5.03. Beavatott körökben valószínűnek tartják, hogy az árfolyamcsökkenés az angol kereskedelem szempontjából kedvező, mert ha az ellenkező eset állana fenn, akkor az angol kincstári kancellárság és a jegybank megtalálta volna egy hónap alatt a módját annak, hogy a frankhoz és a dollárhoz viszonyítva a régi arányt helyreállítsák.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Rádió műsor

— Romániát időszámítás. —

VASÁRNAP, július 1.

Bucuresti. 11.45: Egyházi zene. 12: Szimfonikus hangverseny. 13.45: Ének, könnyű zene. 14.40: Lemezek -19.05: Könnyű és román zene. 20.40: Lemezek. 21.16: Könnyű zene, lemezek. 22: Lemezek. 22.30: Tánczene. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. 12—12.15: Róm. kath. istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Polydor—Brunswick-hanglemezek. 16.45: Berend Endre szalonzenekara. 17.30: „Erdély természeti kincsei.” Dr. Cholnoky egyetemi tanár előadása. 18: „Néprajzi közvetítés Sátorajhajhelyről. Vezeti Paulni Béla. 19: Lugossy István tárogatózik zongorakísérettel. 19.30: Közvetítés az új ügétőversenypályáról. 21.30: Vízipótló kupadöntő-mérkőzés közvetítése. 22.10: Hírek, sporteredmények. 22.40: Operett-részletek. Előadja Szabó Luiza, Szedő Miklós (ének) és a Budapesti Hangverseny Zenekar. 0.10: Lakatos Tómi és Lakatos Misi cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 9.25: Gramofonhangverseny. 11: Lemezek. 12: Szimfonikus hangverseny. 13.30—15: Déli hangverseny. 16.30: Katonazene. — Belgrád. 12: Népdalok. 13.15: Rádiózenekar. 17.55: Énekkar. 19: Népdalok. 20.30: Négyes. 21.10: Olga Ojidekop énekel. 21.40: Lemezek. 22.15: Lemezek. 22.20: Rádiózenekar. 23.50: Tánclemez. 0.30: Zene. — Berlin. 13: Déli zene. 14.05: A hangverseny folytatása. 16.15: Vidám lemezek. 16.30: Motorverseny. 17. Szórakoztató zene. 18: a párisi Grand Prixről. 19: Dalok és zongorazene. 21: A handenburgi tornaünnepély helyszíni közvetítése. 22.15: Vidám hangok Bécsből. 23.20: Hírek. 23.50: Könyvből tánczene. — Brünn. 12: A rádióállomás zenekarának déli hangversenye. 18.45: Lemezek.

Asociația sportivă română
Gloria C. F. R. Arad cu nemărginită durere, anunță că valorosul ei președinte

Dr. SEVER MICLEA

advocat, fost deputat
președintele districtului
F. R. F. A. Arad etc.

a încetat din viață în Arad, în
ziua de 29 Iunie 1934 orele 12^{1/2},
după lungi și grele suferințe.

Fie-l țărana ușoară și memoria
binecuvântată.

Directunea.

Clubul de Regata din Arad cu
durere aduce la cunoștință ca stimat
și iubitul vite președinte

Dr. SEVER MICLEA

a decedat azi 29. Iunie 1934. după
intelungata suferințe.

Vom pastra memoria lui cu iubire
respectuoasă!

Arad, la 29. Iunie 1934.

Clubul de Regata din Arad.

Az Aradi Hajós Egylet öszinte fáj-
dalommal tudatja, hogy alelnöke,

Dr. MICLEA SEVER

hosszas szenvedés után, f. hó 29-én
elhunyt.

Emlékét szeretettel és tisztelettel meg-
őrizzük!

Arad, 1934. június 29.

Aradi Hajós Egylet.

Egy hónap előtt 10 évvel idősebbnek néztem ki



„Ráncaim voltak a szemek körül és a szájnál, kifárgult pórusaim és a petyhüdségre való hajlamosság nyugtalanító jeleit észleltem. Ma teintem ugyanolyan jó, mint bájos lánykámé, amikor először lépett a nyilvánosság elé. Mindez bécsi egyetemi tanárok azon csodálatos felfedezésének köszönhető, hogy a bőr enni tud. A bőr táplálékot vehet magához, hogy azt élő, egészséges szövetekké alakítsa át. Nem a kor, hanem a rossz táplálkozás okozza a ránccokat és ellankadást. Én megismerem a tápanyagokat, melyeket híres orvosok írnak elő és négy hét alatt tíz évvel fiatalítottam meg magamat. Remélem, hogy minden 25 éven felüli nő megismeri ezt az örömet.”

Tokalon Crème, ez a híres párisi krém, tartalmazza azokat a tápláló anyagokat, melyekre ismert tekintélyek adatai szerint bőrének szüksége van, hogy magát fiatalon tarthassa. Ezek: predigerált tejszín és olíva olaj, növényi tápanyagoldatok és tojássárgája, melyek egy tudományos formula szerint a Tokalon Crème-ben egyesítve vannak. Alig hihető javulást állapíthat meg már egy éjszaka után. A folytatólagos használat által szép, fiatal tekintet lesz, friss, szilárd és ránccmentes. A rózsaszínű Tokalon Crémet éjszakára használják. A fehér Tokalon Crémet (zsírtalan) reggel. Az eredményért garanciát vállalunk, vagy a pénzt visszakiapja kapható minden gyógyszerárban, drogériában és illatszertárban. Új, mérsékelt árak: Tokalon Crème, fehér 50.— Lei-től, Tokalon Crème bőrtápszer, rózsaszínű 60.— Lei-től.

HÉTFO, július 2.

Bucuresti. 13.45: Lemezek. 14.40: Lemezek. 19: Rádiózenekar. 20.15: Rádiózenekar. 21.15: Kamarazene. Hurum: A-moll négyes. 22: Énekhangverseny. 22.30: Zongorahangverseny. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasások. Közben: Brunswick hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Ungvári Szalay Lajos és cigányzenekara. 14.30: Weingarten József zongorázik. Déry Margit énekel zongorakísérettel. 16.30: „A rádió diáklélfőléja. 17: Asszonyok tanácsadójája. 18: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 20: Szatmári Tibor zongorázik. 20.40: „Az elfelejtett sziget.” (Szardínia), Megyery Ella előadása, énekszámokkal. 21.20 Lortzing: „Cár és ács” című operájának rövidített felvétele Polydor-Brunswick hanglemezek. 21.55: „Kossuth titkos irású levelei.” Dr. Hegedűs Lóránt előadása. 22.45: A Budapesti Hangverseny Zenekar műsorának közvetítése. 24: „Kálmán Mikszáth”. 0.15: Közvetítés a Dénes-étteremből. — Bécs. 13: Déli hangverseny. 13.30: Szalonzene, lemezek. 14.30: Művészlemez. 17.10: Ének- és hegedűverseny. 18: Különböző nemzetek sajátosságai a műdal és a népdal terén. 18.25: Lemezek. 20.20: Bécsi zene. 23.25: Pfitzner: C-dur zongoraötös. 0.05:—2: Tánczene. Máthé-jazz, ének: Ernst Wolfgang. — Belgrád. 12: Lemezek. 12.59: Rádiózenekar. 19.30: Tánczene. 20: Milos Zec énekel. 20.40: Beethoven d-dur szonáta csellóra és zongorára. 21.40: Lemezek. 24: Tánclemez. — Kassa. 12.30: Hanglemezek. 13.30: Katonazenekar. 14.30: Magyar hírek. 14.35: Hanglemezek. 16.15: Cigányzene. 19.20: Hanglemezek. 19.55: Magyar hírek. — Königsberg. 14.05: Lemezek. 16.36: Lemezek. 18.50: Schröder Üdön dalai. 20: Brácsa- és zongorahangverseny. 21.10: Gluck: 220. születésnapjára. — Lipcse. 17: Délutáni hangverseny, rádiózenekar, vezényel Wally Steffan. Közreműködik Elly Opitz. 20.20: Magyar népdalok lemezek. 21.10: Hangverseny.

Syracuse csapágyfém

felülmul minden más csapágyfém, kapható az ország minden nagyobb vaskereskedésében.



Fegyverben a világ!

Írta: H. R. Berndorff

(4)

Fordította: Pálóczi Horváth György

Gázháboru: lázalom vagy valóság?

Most mindnyájan megálltunk. Az amerikai is utolért és a kapitány meglógta a karomat.

— Hiszen ön újságíró, — mondotta — csak el tudja képzelni a gázháborut! Jól tudom, hogy képzelik ezt ma el. Egy titokzatos gépezet — így hiszik az emberek — gázt okád ki magából és a környéken óriási körzetben minden halott, a kutak méreggel teli, a gáz hömpölyög a városok felett, a szántóföldeken. Elöl a frontokon dúl a háboru, a katonák védik a hazájukat, pedig hazájukban a front mögött, a „Hinterlandban”, gázszag van és halál.

Egész országokat pillanatok alatt halálbafojt a gáz.

A háboru véget ér. Az a hatalom győzött, amely legelőször állította föl ezt a titokzatos gépezetet.

— Ez hülyeség — mondta közvetlen egyszerűséggel az amerikai.

— Micsoda badarságokat beszél itt össze-vissza? — kiáltott fel az olasz tiszt.

Az angol kapitány mérges lett.

— De uraim, csak nem hiszik, hogy komolyan beszéltem? Csak tréfáltam, hogy a laikusok körülbelül így képzelik el a gázháborut. Ha ez így lenne, mint ahogy különböző békebarát szervezetek hosszulekzetű határozati javaslatai annyiszor megállapítják, akkor mi, uraim, mindnyájan nyugalomba vonulhatnánk. Sőt, rögtön államköltségen örültek házába kellene bennünket állni.

Ha a gáztechnika ma olyan messzire volna, hogy a háboru kezdete után néhány órával az ellenséges országok teljes lakosságát hullára változtathatná, akkor minden garas, amit fegyverre kiadunk, vagy katonák kiképzésére fordítunk, hiába kidobott pénz.

— En azonban teljesen tisztában vagyok azazal, mit lehet ma gázzal végezni. Személy szerint nem is bánom, ha a tudatlan civilek nevetséges lázalmokat festenek maguk elé. En katona vagyok, ismerem a háborut és ezért gyűlölöm. Ha a civil fél a háborutól, akkor ez talán nem is a legrosszabb biztosítéka a békének. De így magunk között nem kell ostoba lidércképekről beszélnünk.

— A gáz éppen olyan fegyver, mint bármely más. Kérdezősködjének egyszer bármelyik hadsereg szanitéckarinál. Kérdezze meg a gázhalálozási arányszámokat. Ha az összes halottak számát összeveti a gázhalottak számával, akkor elenyészően kicsi százalékot kap. Ez a gázhatás! Természetesen egyetlen fegyver sem népszerű, amely embereket öl. De a gáz, amelyet még most is, az egész világon használnak, nem sokban különbözik attól a gáztól, amelyet a világháboru végén „harcaköltöttek”.

— Néhány évvel a háboru vége után Amerikában nagy ribilliót csaptak egy új gáz körül, amely ártólag minden eddigit tulszárnyalt. Ezt a gázt a Chemical Warfare Service hozta ki az Edgewood Arsenállal együtt. A világ összes lapjai tele voltak vele, egy üzleti szememű újságíró szörnyű regényt is írt róla. És hogy áll ma a dolog? Néhány kis amerikai bankár megvette ennek a gáznak a maradványait páncétkamrái védelmére.

Angol gáztankok

— Az amerikai hadseregben már rég nem használnak, mert hamarosan rájöttek, hogy

a sárgakeresztes gáz, amelyet a németek a háboru utolsó két évében használtak, sokkal hatásosabb ennél az amerikai csodagáznál.

Mindazok a vegytani kísérletek amelyeket eddig végeztek, hogy a kén-savt kössék, sikertelenek maradtak. És ez volna talán az egyetlen út, amellyel a gáztámadások jelentőségét emelni tudnák.

Az olasz százados cigarettára gyujtott.

— Igen, — mondotta — a gáz nem sokat fejlődött. De hogy meggyújtott egy fegyverem, ez

mint ön maga mondta az előbb, csak akkor derül ki, ha már használják. Arról van szó, hogy a világ különböző hadseregei milyen módon fogják alkalmazni a rendelkezésre álló gázt. Az angolok például . . .

— Kik? — kérdezte az angol kapitány.

— Az angolok — folytatta zavartalanul az olasz — tankjaikba gázfecskendőket építettek. De nemcsak tankokba, hanem vasuti kocsikba és páncélautókba is szereltek ilyen fecskendőket. A gáz a tankkal kapcsolatban határozottan praktikus. Önnek, kapitány ur, legjobban kell tudnia, hogyan csinálják. Mit próbáltak például ki a legutóbbi nagy hadgyakorlatkor Aldershotban? Természetesen nem a nagy nyilvánosság előtt. Senki sem fogja megtudni, de azért mi egymás között nyugodtan beszélhetünk róla. Mi tudjuk ugyanis, kapitány ur, hogy önök három hete tudják, hogy mi tudjuk. És ezenkívül, annál a hadgyakorlatnál egy kis baleset is történt. Gyakorlataikat természetesen nem sárgakeresztesrel, vagy valamilyen más gázzal végezték, ártalmatlan könnygázzal. De gyakorlati célokból nagy tömegben fújtatták szét a levegőbe s ekkor

jött egy rossz szél, egy szél, amellyel a hadvezetés nem számolt és a könnygázfellegeket szépen — jobban mondva az önök szempontjából: csunyán — ráterítették a környező falvakra.

Nos, rövidesen a világ legtöbb újságjában benne volt, hogy a szegény angol parasztok néhány óráig igen sokat könnyeztek, prüszköltek és köhögtek. Ez a különös hír némelyeknek feltűnt, nemcsak Angliában, egyesek puhatolózni kezdtek és most . . . mi tudjuk, hogy önök tudják, hogy mi tudjuk. De hogy a tárgyra térjek: az angolok olyan tanktámadást találtak ki, amely szokatlanul hatásos lehet.

A tankok, amelyekben a légénység és a gázfejlesztőkészülék van, légmentesen csukódnak.

Gáztámadás: a polgárság veszélyben!

— Annál érdekesebbek — folytatta az angol tiszt olasz bajtársa felé fordulva — az önök füstölő gyertyái.

— Füstölő gyertyák? — kérdeztem. — Ugy tudtam, hogy ezeket szunyogok ellen használják.

— Igen, szunyogok ellen, de felfegyverzett, egyenruhába bujtatott és hegységekben harcoló szunyogok ellen. De maradjunk komolyak:

az olaszok olyan füstölő gyertyákat szerkesztettek, amelyek igen kitűnően használhatók a hegyvidéken gyalogsági küzdelmekben.

Tegyük fel, hogy a csapat egy magaslaton fekszik és az ellenség ezt a magaslatot támadja. A megtámadott gyalogság ledobálja a füstölő gyertyákat. Mielőtt meggyujtanák, minden ember gázmaszkot vesz fel.

A völgybe eszével hullanak le ezek a nagy gyertyák, lassan füstölögnek és gyilkos gázt terjesztenek szét.

Az ellenfél riadtan kapkod gázmaszkokhoz, sokan elpusztulnak, a támadás ereje elvész.

— És a szél? — vetettem közbe — mi lesz a széllél?

— A szél — mondotta az angol — ez a régi nóta. Az első harcvonalakban nem lehet kedvező szél nélkül gáztámadást vezetni. Ez így lesz a világ végeig.

— Honnan tudja ez a gyertyadolgot? — kérdezte kissé idegesen az olasz.

A két tiszt ingerülten nézett farkasszemet. Gyorsan megszólaltam:

— De gondoljanak a franciákra, uraim és a lengyelekre,

Bent külön oxigéntömlők gondoskodnak arról, hogy a légénység meg ne fulladjon. És most a tankok megindulnak a támadásra.

A tankokat kövér gázfelhő veszi körül, amely mindent elpusztít, ami az útjába kerül.

— Ha a szél jó irányból fúj — vettem közbe.

— Természetesen — mondotta az olasz — csak akkor, ha a szél jó irányból fúj. Ha ugyanis a szél rossz oldalról jön, akkor nem lehet semmi sem kezdeni a fronton a gázzal. A gázra nem lehet százszázalékig támaszkodni.

A hangulat kissé feszültté vált. Ujra szólanul álltunk az éjjeli uccán, csak a távolban kopogott néhány hazamenő járókelő.

— Még többet is tudok — mondotta gyorsan az olasz. — A legeredetibb újítás az angol gáztankokon a gázmaszk.

— A gázmaszki — kiáltotta az angol elégedetten. — Miért gázmaszki? Hiszen ön mondotta, hogy tankjaink légmentesen záródnak. Minek a légénységnek gázmaszki?

— Eltekintve attól, — mondta izgatottan az olasz — hogy a légénység a tökéletes biztonság kedvéért egész nyugodtan viselhetne gázmaszki, ez a maszki nem az emberek, hanem a tankok számára készült. Ön bizonyára tudja, angol bajtársam, hogy tankjaink a legutóbbi hadgyakorlaton különböző nehézségekkel küzdöttek.

Amikor ugyanis a tankok a könnygázfelhőbe jutottak, a motorok hirtelen magukba szívták a gázt, elkezdtek köhögni, akadózni . . .

Mit mondjak még? A tankokat leállították, a szerelők előjöttek, megtették jelentésüket és ma már a tankok motorjai kitűnő gázmaszkiot viselnek.

Ezt nagyon érdekesnek tartom.

Az angol udvariasan meghajolt és így szólt:

— Természetesen, egész csomó érdekes dolog van a világon. Engedje meg azonban, hogy a világsajtó képviselője előtt kijelentsem, nem sok sütyt helyezek erre a történetre, amit ön elmondott.

— A lengyelek? — nevetett fel az angol tiszt.

— Istenem, a lengyelek. Miért nem mondja rögtön a belgákat is? — Ha francia hadseregről beszél, akkor bele kell számítani a lengyel és belga katonaságot is. A franciák? Nincs olyan harci eszköz, amelyet ők ne gyártanának. Most is egy egészen fantasztikus dolgot találtak ki. Valószínűleg tudja, hogy a franciák most állandóan abban a feltevésben élnek, hogy

a jövő háboruban egy sűrűn lakott területen fognak az ellenséggel szembenállni.

A franciák mindent arra az esetre készítenek elő, ha a harc ipari vidéken fog lejátszódni. Egy fantasztikus gázfegyvert állítottak elő, amelyet én kissé megvetendőnek tartok.

Az olasz százados félbeszakította:

— A gázt fújó repülőgépekre gondol?

Az egyszemélyes gázbomba

— Ó nem, — mondotta az angol — nem erre gondolok. Amíg a gáz a földet eléri, addigra rég kiterjedt és szétoszlott a levegőben. Ilyen módszerekről régen volt szó, ma már senkisé is gondol komolyan erre.

Azokra az úgynevezett egyszemélyes bombákra gondolok, amelyeket a franciák Oberwilerben próbáltak ki. Kísérletes fegyver.

Ezt elismerem annak ellenére, hogy a gázháborut — mint észrevehette — nem tartom sokra. Ezekről az egyszemélyes bombákról azonban nagyon érdekes híreket hallottam.

(Folytatjuk.)

Haász-iroda

Alapítva 1919. évben

Arad, Str. Eminescu 20-22.
Lakás ugyanott.

OLCSÓ HÁZ- ÉS FÖLDAJÁNLATAI:

Püspöki palota közelében emeletes ház 10 lakással, fürdőszobákkal, 1 millió 400.000.

Str. Consistoriuluihoz egészen közel masszív, egyemeletes ház 7 lakással, fürdőszobákkal, átvehető nagyobb bank teherrel, 800.000.

Rendőrprefektúra közelében kettősztató masszív, földszintes ház 10 lakással, 15. százalékos jövedelemmel, 420 ezer

Főútvonal mentén új, egyemeletes ház 16 szép lakással, üzlettel, teljes alá pincézéssel, nagyobb bankteherrel, 800 ezer

Ugyanott masszív, emeletes ház, 10 drb 1-2-3 szobás, részben parkettás, mind fürdőszobás lakással, 825.000.

Kizárólagos megbízás.

Piachoz egészen közel két uccára nyíló masszív, emeletes 7 lakással, vízvezetékek és shonneval, 500.000

Belvárosban magasföldszintes ház 1x4, 1x2 szobás, fürdőszobás lakással, parkkal, gyümölcsösökkel, esslingeni redőnyökkel, 500.000

Ugyanott adómentes, 1x3 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás lakással, esslingeni redőnyökkel, parkirozott udvarral, 425.000.

Ugyanott 4 szobás, fürdőszobás lakással, gyümölcsösökkel, 325.000.

Belváros centrumában nagy bérház több üzlettel, fürdőszobás lakásokkal, 15 százalékos jövedelemmel, 1.450.000.

Bulev Carolon 17 évig adómentes emeletes ház 4 lakással, fürdőszobákkal, 1.250.000.

Fehér Kereszthez egészen közel masszív, földszintes ház 12 bérleménnyel, 300 négyzetméteres telekkel, telek értékében 550.000.

Főtéren kétemeletes több üzlettel és lakással, 2 és fél millió.

Nagyváros mellett 130 kat hold prima urasági birtok, kastélyal, gazdasági épületekkel, 10.500 lejért kat holdaként.

Városháza közelében szép masszív emeletes ház 5 lakással, mind fürdőszobákkal, 1.200.000.

Ezenkívül a főtéren és a város összes uccáiban bér-, magán-, üzletházak, villák 100.000 lejtől 6 millió lejjig.

Aradhegyián szőlők kolnával és felszereléssel, 2 holdtól 10 holdig olcsó áron.

Pénzkölcsönöket betáblázásra folyósítanak

Tisztviselők és tisztviselőnők igazolványfényképeit legolcsóbban

Sándor Jenő fényképész készíti. — Ugyanok készíti legmodernebb fényképeket is. Bul. Reg. Ferd. 22. (Luth. templom mellett.) 2664

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 leji. Minden további ára 10 szóig csupán 20 leji. 3 szó 2 leji.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

SENZIBIL jelégének levele van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 2673

FÜGGETLEN, negyvenes éves, uras, szony megpróbál még egyszer keresni hozzáillő „Leletárs”-at. Választ jelezni kérem az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalába.

KÖZÉPKORU uriember érdeklődés ismerettségét keresi ugyanilyen urinó „Megpróbálom”. Választ jelezni kérem az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalába.

ALKALMAZÁS.

SZERÉNYIGÉNYU bogárnemester, ki asztalosmunkához is ért, gazdaságba állandó munkára, lehetőleg azonnalra felvételt. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2651

Magyar-német könyvelő-levelező, önálló munkaadó, összes irodai teendőkben jártas, állást keres. Orakönyvelést is vállal. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában. 2657

Perfekt szobaleány jó bizonyítványokkal felvételt. Str. Seminarului 6.

GYORS- ÉS GÉPIRÓNÓT perfekt román, lehetőleg német nyelvtudással keresünk Ajánlatokat „Azonnali beépítésre” jelgére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk. 2666

FIATAL fatisztviselőt, garanciával, bizalmi állásra alkalmaznak. Most végzett fiatalembert gyakornokul. Calea Aurel Vlaicu 135. 2672

HAZTARTÁS önálló vezetésére alkalmas megbízható mindenest keresek azonnalra. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2687

VARROLEANY több évi gyakorlattal, ki angol és francia munkában jártas, állandó állást kap Menciaz confectionban. 2688

JÓHAZBÓL való fiu tanulóknak felvételt. Kell & Krausz-cégnél. 2692

GYAKORLOTT számlázó, magyar, német gépiró, délutánra állást keres. Szíves megkereséseket „Szerény” jelgére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér.

LAKÁS.

2 szobás, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek leadni. 2141

Lépcsőházi bejárattal, butorozott uccai szoba, 1-2 személy részére, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul. Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

HATSOBÁS modern uri lakás, azonnalra kiadó. Str. Gheorghe Popa 9. 1504

GYERMEKKÓRHÁZ MELLETT magánház, parkirozott udvar és kerttel, azonnal kiadó. Érdeklődni: Str. Oituz 2. 2633

5 szobás villa, nagy gyümölcsösökkel és szőlővel, augusztus 1-ére kiadó. Bővebbet a Nagyszabasi Al. Takarékpénztárnál. 2634

KETSZOBÁS, előszoba, fürdőszobás lakás azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2645

EGY HAROMSZOBÁS modern erkélyes első emeleti lakás és egy kétszobás garcon lakás augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Kálmán bérház Piata Catedral 5. 381

DISCRET-butorozott szoba kiadó. U. o. használt deszkát keresnek. Str. D-na Balasa 180. 2686

KÜLÖNBEJÁRATU, gamosan butorozott szoba magánházban kiadó. Str. Oituz 120-a. 2665

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba olcsón kiadó. Str. Consistoriului 4. 2698

MODERN kétszobás, fürdőszobás, parkettás lakás kiadó, Str. Dessoana 9., I., 5. 2695

2 szoba, fürdőszobás uccai lakás, parkirozott udvar, belvárosban, augusztus 1-re kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2679

Modern, új emeletes villában

háromszobás lakás teljes komforttal, parkirozott udvarral kiadó

Calea Romanului 29. (Zettel-fateleppel szemben.) Bővebbet ugyanott.

Plactéren 4 szoba, 2 üzlethelyiség raktárnak, 2 konyha, nagy udvar és nagy gyümölcsöskert. 1500 lejért bérbeadó. Cim: özv. Scheer Edéné, Halmagi. 2685

4 szobás, alkovos lakás

teljes komforttal, nagyon jó állapotban

nagyon olcsón kiadó.

Strada Romanului 18., II. emelet.

OKTATÁS.

ANGOL-FRANCIA nyelvtanár, erdélyi fürdőhelyre utazó, angol nyelvű tanításért elmenne tanítani. Bővebb felvilágosítást ad Kerpel könyvkereskedés Arad 2585

MAGYAR HELYESÍRÁSRA a nyári hónapokban előkészít tanítóm. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2681

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Érett öszibarack csemege-fajok naponta friss szedésű, beszerezhető Szabó kertészet Pancota. 2542

GYERMEKKOCSI eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2694

HASZNALT PÉNZSEKRENYT keresünk. Címeket „Nagyobb méretű” jelgére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk 2667

HASZNALT ebédlő butort keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2682

ELADOK: Hatos lokomobilt, Vortinton szivattyút, 3 drb. nehéz öntöttvas platnit. Kuba György kazánkovács, Str. Lupilor 2. 2597

Autót vennék,

használt, de kifogástalan üzemi állapotban. Ezer kg-on aluli előnyben Részletes leírását, ármegjelölését, „Autó” jelgével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem 2680

A Radnei-ut 2-4-6. szám alatt

Három csillag vendéglő épülete eladó.

Érdeklődni: Bulev. Regele Ferdinand 22. szám alatt a háztulajdonosnál, naponta este 8 órákor. 2688

Eladók: Szép keleti és hazai perzsaszőnyegek, 3x4 arminster disztárgyak, modern új dí-ebédlő, gyapjúfonal perzsaszőnyeg osomozáshoz, goblein képek, új konyhabutor, jégsekreány, egyes butorok stb. Keresünk szép masszív uriszobát, ebédlőket, hálószobákat, szőnyegeket, ezüsttárgyakat, virintárgyakat, irógépet, varrógépet, kézmunkákat stb. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 30, (Ortutay-palota.)

INGATLAN.

ARADMEGYÉBEN, Socodoron üzleti ház vegyeskereskedéssel és korcsmával elköltözés miatt sürgősen eladó Érdeklődni: Socodor 295. szám. 2549

STR. UDREA No. 8. számú ház eladó. 2686

MICALACA-NOU, Str. Anna 12. sz. alatt újonnan épült magánház eladó. 9582

HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu 2 szám. I emelet (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. Főtéren modern, kétemeletes, 2, 3 és 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, üzlethelyiségekkel, 2 millió 150.000

2. Str. Greceanuhoz közel masszív, emeletes, 4x3, 1x2 szobás, valamennyi fürdőszobás, 1 millió 150.000

3. Főtérre nyíló uccában kétemeletes 8 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.550.000

4. Vasút táján emeletes, 10 lakásos, üzlethelyiségekkel, jó hozam, 825.000.

5. Főtérhez közel emeletes sarokház, 11 bérleménnyel, nagy telekkel, 850.000

6. Központban masszív, emeletes, 4 bérlemény, részben fürdőszobás lakásokkal, 600.000.

7. Belvárosban magasföldszintes, url magánház, parkettás, elő-, fürdő-, cselepszobás, teljesen alapincézve, esslingeni redőnyök, kb 200 öf telekkel, 425 ezer

8. Szerb palota szomszédságában 2 uccára nyíló, 7 bérleménnyel, (3, 2 és 1 szobásak) vízvezeték, 420.000.

9. Rendőrséghez közel adómentes, 4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás, vízvezeték, shonne, 320.000.

10. Str. Horia táján magasföldszintes, 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás, 350.000

11. Belváros aszfaltozott főútvonalán üzletes ház, 4 lakással, részben fürdőszobás, vízvezeték, shonne, 420.000

12. Közkórház táján 2x3, 2x2 szobás vízvezeték, shonne, körtűb, 46.000 hozam, 350.000.

13. Calea Saguna szomszédságában adómentes, villaszerű, 3 szobás, elő-, fürdőszobahelyiséggel, pincével, vízvezeték bekapcsolható, 220.000

14. Catedral tér táján adómentes sarokház, 7 lakással, 250.000.

15. Ugyanott 6 lakásos elválasztható saroktelekkel, alkalmi árban, 130.000.

16. Gyermekkórház táján jókarban, 2 szobás, 300 öf gyümölcsösökkel, 80.000.

17. Ugyanott adómentes, 2 szobás, konyhával, istállóval, 100.000

18. Hegyalja kedvelt községében 4 és fél kat. hold la szőlő, közvetlen a villa mos megálló mellett, kolna, lakóház és egyéb épületekkel, felszerelésekkel, sik területen, 350.000.

19. Calea Saguna közelében adómentes, 3 szobás, előszobás, 300 öf kerttel, 200.000

20. Avram Iancu-tér közelében 2x2 szobás, külön 1 szoba, beépíthető nagy telekkel, 200.000.

21. Seleus arad megyei községben fényes megélhetést biztosító, 150 éve fennálló üzletes ház vegyeskereskedéssel és korcsmával, 3 szobás lakással, gazdasági épületekkel pincékkel, 1 hold gyümölcsösökkel, alkalmi árban Esetleg aradi jókarban lévő, többlakásos házát elcserélhető.

22. Villanyoshoz közel 2 lakásos, telekárban, 115.000, shonne, vízvezeték bekapcsolható

23. Calea Saguna táján 2x2 szobás, üvegezett folyosóval, kertes telekkel, 180.000.

24. Aradtól kb 16 km.-nyire 130 kat. hold aradalmi birtok gazdasági épületekkel, alkalmi árban.

25. Lugoi mellett 100 és 40 kat. hold, gazdasági épületekkel, élő- és holt felszerelésekkel, lakásokkal, 1.100.000, illetve 300.000

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, 50.000-tól 5 millióig, továbbá telkek, földek, szőlők, stb. eladására vannak megbízásaim.

KÜLÖNFÉLÉK.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépet tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100



Trógópek,
Számológépek,
Sokszorosítógépek,
Nátronkasszák

javitása, karbantartása, újjáalkotása, kellekek, az ország legmodernebbül berendezett javítóhelye. Évtizedek óta a legkiválóbb szakmunkások közreműködésével.

Str. Brătianu 7. Görög; Katolikus-palota. 2407

SZEGFU Telefon 111

ÜZLETEK.

KERÉSEK társat 50-80e000 lej készpénzzel szabóság és szabászati iskola berendezésére. Bővebbet: Ardeleanu Dumitru-nál, Str. Cornel Leucuta 20. 2646

FÜSZERÜZETET berendezéssel, 2 szobás lakással keresek. Címeket Weisz gyógyszerárba. 2684

BÉRBEVÉNNÉK autóbussz mentén jórögalmu fűszerüzletet két szobás lakással, vízvezetékekkel. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2691